

**DEWALT®**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**DWE6423**

---

Dansk ( <i>oversat fra original brugsvejledning</i> )	3
Deutsch ( <i>übersetzt von den originalanweisungen</i> )	8
English ( <b>original instructions</b> )	14
Español ( <i>traducido de las instrucciones originales</i> )	20
Français ( <i>traduction de la notice d'instructions originale</i> )	26
Italiano ( <i>tradotto dalle istruzioni originali</i> )	32
Nederlands ( <i>vertaald vanuit de originele instructies</i> )	38
Norsk ( <i>oversatt fra de originale instruksjonene</i> )	44
Português ( <i>traduzido das instruções originais</i> )	49
Suomi ( <i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i> )	55
Svenska ( <i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i> )	60
Türkçe ( <i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i> )	65
Ελληνικά ( <i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i> )	70

---

Fig. A

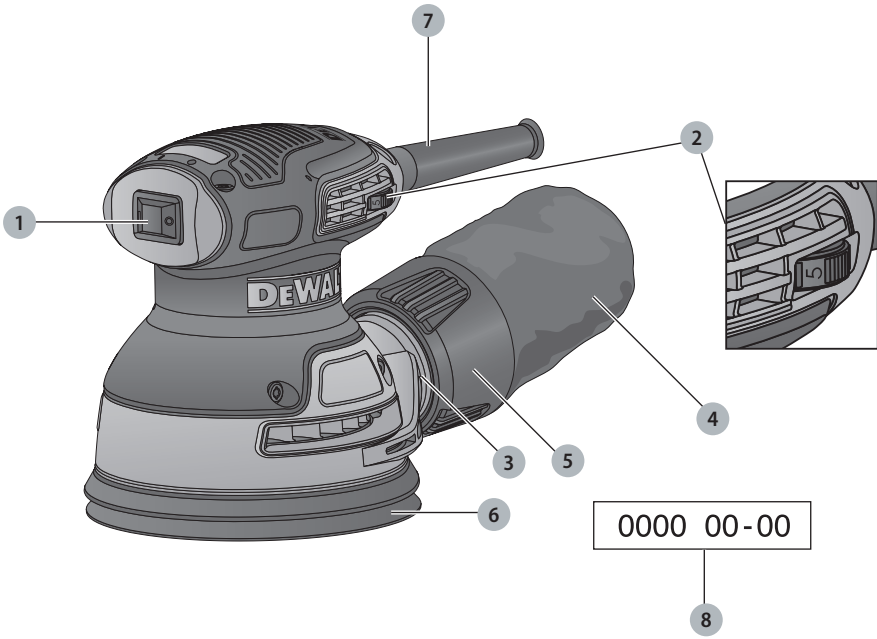


Fig. B

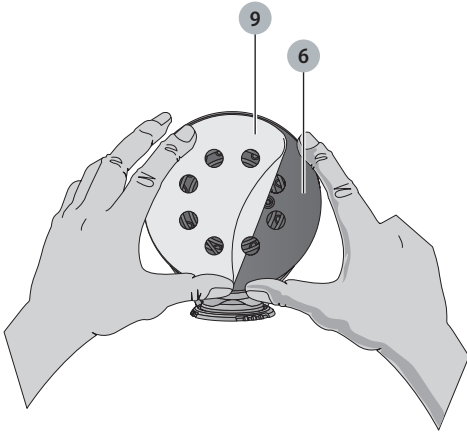


Fig. C

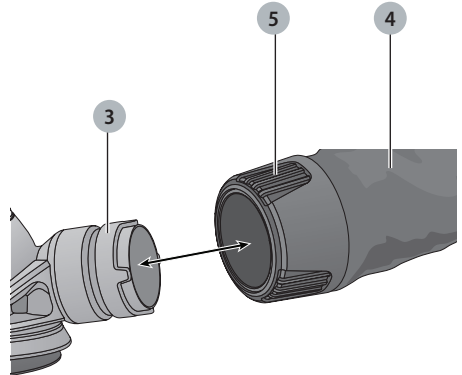


Fig. D

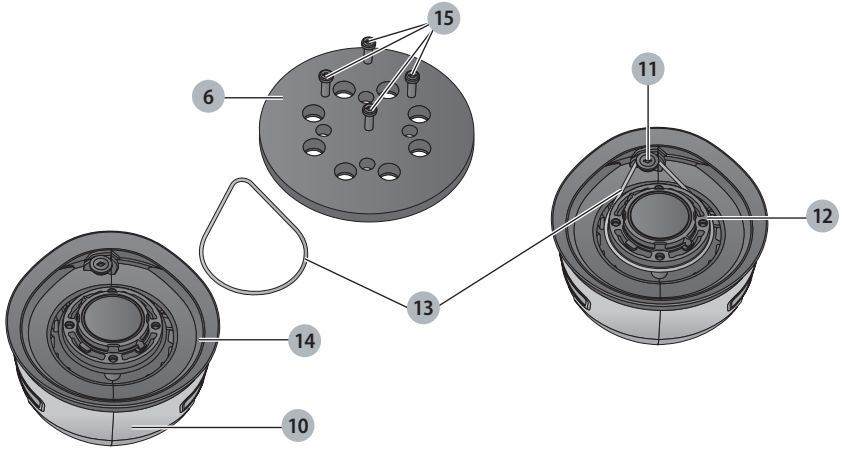
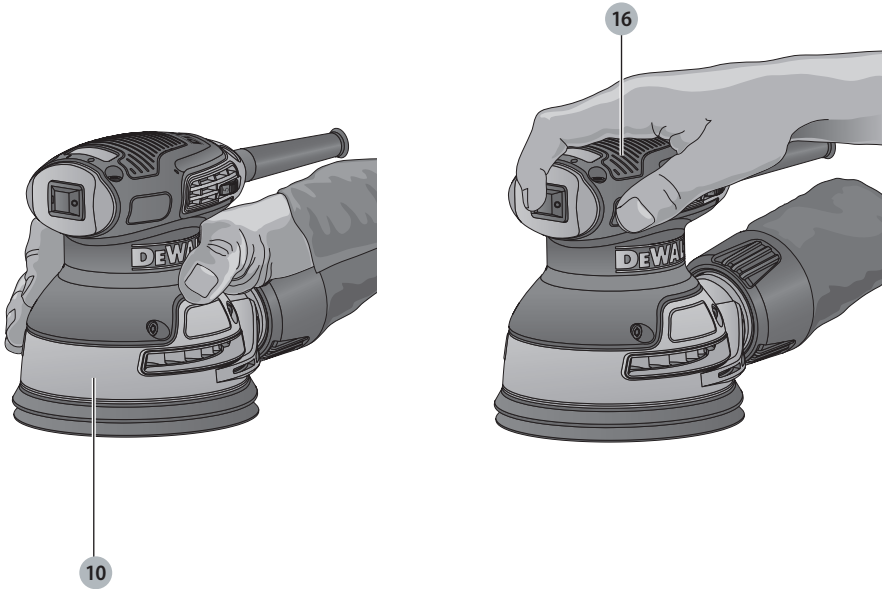


Fig. E



# EXCENTERSLIBER 125 mm

## DWE6423

### Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

### Tekniske Data

		DWE6423
Spænding	V <sub>DC</sub>	230
Type		1
Afgiven effekt	W	280
Skivediameter	mm	125
Omdrejninger	min <sup>-1</sup>	8000–12000
Omdr. ø	mm	2,6
Vægt	kg	1,28

Støjværdier og/eller vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN 62841-2-4:

L <sub>PA</sub> (emissions lydtryksniveau)	dB(A)	80
L <sub>WA</sub> (lydtryksniveau)	dB(A)	91
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	3

Vibrationsemissionsværdi a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Usikkerhed K =	m/s <sup>2</sup>	<1,5

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN62841 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

**ADVARSEL:** Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehør, hold hænderne varme (relevant ved vibration), organisering af arbejds mønstre.

**ADVARSEL:** Bær altid høreværn under arbejde med slibemaskinen.

### EF-Konformitetserklæring

#### Maskindirektiv



#### Excenersliber

#### DWE6423

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel  
Vicedirektør for Ingeniørarbejde, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Tyskland  
26.02.2016



**ADVARSEL:** Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

### Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



**FARE:** Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, **vil** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kanne** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



**FORSIGTIG:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

**BEMÆRK:** Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

## Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer



**ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

### GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

#### 1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

#### 2) Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

#### 3) Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk**

**værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.

- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra dele i bevægelse.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvsoppsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvsoppsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.

#### 4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert end den ydelse, som det er beregnet til.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj


er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.


- e) **Vedligehold elværktøjer og tilbehør. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.**
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og grebflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

## 5) Service

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

## Ekstra specifikke sikkerhedsregler for slibemaskiner

 **ADVARSEL:** Kontakt med eller inhalation af støv, der dannes ved pudsnings, kan bringe brugerens og eventuelle tilskuers sundhed i fare. Bær en støvmaske, der er specialkonstrueret til beskyttelse mod giftigt støv og dampe, og sørg for, at personer, der befinder sig inden for arbejdsområdet, også er beskyttet.

 **ADVARSEL:** Når dette værktøj bruges til slibning af jernholdigt metal, skal der være god udluftning. Brug ikke værktøjet i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Gnister eller varme partikler fra slibningen eller lysbue motorens kul kan antænde brændbare materialer

 **ADVARSEL:** Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.

## Slibning af maling

 **ADVARSEL:** Følg de relevante forskrifter for slibning af maling. Vær især opmærksom på følgende:

- Brug så vidt muligt en vakuumprens til støvopsamling.
- Vær især forsigtig ved slibning af maling, som eventuelt er blybaseret:
  - Børn og gravide kvinder må ikke betræde arbejdsområdet.
  - Alle personer, der betræder arbejdsområdet, skal bære en maske, der er specielt designet til beskyttelse mod blybaseret maling og røg.
  - Man må hverken spise, drikke eller ryge inden for arbejdsområdet.

- Støvpartikler og andet snavs, der kan fjernes, skal bortskaffes på en sikker måde.

## Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørensættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

## Elektrisk sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.



Dit DEWALT-værktøj er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN62841, og derfor er en jordledning ikke påkrævet

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af DEWALT eller en autoriseret serviceorganisation.

## Brug af forlængerledning

Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du anvende en godkendt 3-koret forlængerledning, der passer til dette værktøjs effektforbrug (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1,5 mm<sup>2</sup>; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid ruller helt ud.

## Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Excentersliber
- 1 Støvpose
- 1 Brugsvejledning
- Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.
- Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.


## Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.


## Datokodeposition (Fig. A)

Datokoden , der også inkluderer produktionsåret, er tryk på huset.

Eksempel:

2020 XX XX  
Produktionsår

## Beskrivelse (Fig. A)

 **ADVARSEL:** Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskaade.

- 1 Tænd/sluk-kontakt
- 2 Elektronisk hastighedskontrolviser
- 3 Støvopsamlingsudgang
- 4 Støvpose
- 5 Støvposekrave
- 6 Slibeplade
- 7 Trykafastning
- 8 Datokode

## Tilsigtet Brug

Din slibemaskine er designet til professionelle slibeopgaver.


**MÅ IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse slibemaskiner er professionelle værktøjsmaskiner.

**LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

## SAMLING OG JUSTERING

 **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskaade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

## Montering af slibeskiver (Fig. B)

Værktøjet bruger 125 mm krog- og sløjfeslibeskiver med et støvopsamlingsmønster bestående af 8 huller.


1. Anbring værktøjet på et bord med slibepladen 6 opad.
2. Anbring slibeskiven 9 direkte oven på slibepladen.
3. Hold på slibepladen med den ene hånd og ret støvopsamlingshullerne ind.
4. Tryk skiven godt fast på slibepladen.


## Indstilling af den elektroniske hastighedskontrolviser (Fig. A)

Hastigheden er variabel fra 8.000–12.000 min<sup>-1</sup> ved hjælp af den elektroniske hastighedskontrolviser 2.

Drej den elektroniske hastighedskontrolviser til det ønskede niveau. Den korrekte indstilling er dog et spørgsmål om erfaring. Normalt kræver hårde materialer en højere indstilling.

## Støvopsamling (Fig. C, D)

 **ADVARSEL:** Da slibning i træ producerer støv, skal du altid installere en støvpose, der er designet i overensstemmelse med de gældende direktiver for støvemission.

 **ADVARSEL:** Anvend ikke en støvpose eller støvsuger uden korrekt gnistbeskyttelse ved slibning i metaller.

Din slibemaskine har to støvopsamlingsmetoder: En indbygget udgang 3 som giver mulighed for tilslutning af enten den leverede støvpose 4 eller et støvsugersystem og støvskørt (14, Fig. D). Den indbyggede udgang udnytter DEWALT AirLock tilslutning til at gøre den kompatibel med DEWALT støvopsamler og AirLock tilbehør DWV9000.

## Sådan fastgøres støvposen

1. Tilpas mens du holder slibemaskinen, støvposekraven 5 til udgangen 3 som vist i Figur C.
2. Drej kraven 5 med uret for at låse støvposen 4 på plads.

## Sådan tømmes støvposen

**BEMÆRK:** Sørg for at bære godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure. Støvopsamlingen er mest effektiv, hvis støvopsamleren tømmes, når den er ca. en tredjedel fuld.


1. Drej, mens du holder slibemaskinen, kraven 5 mod uret for at låse støvposen 4 op.
2. Fjern støvposen fra slibemaskine og ryst eller tryk forsigtigt på støvposen for at tømme den.
3. Fastgør igen støvposen på udgangen og lås den på plads ved at dreje støvposekraven med uret.


Du vil måske bemærke, at ikke alt støv kommer fri af posen. Dette vil ikke påvirke slibedydelsen, men vil reducere effektiviteten af slibemaskinens støvopsamling. Hvis du vil gendanne effektiviteten for din slibemaskines støvopsamling, skal du trykke på fjederen inde i støvposen, når du tømmer den og banke den på siden af skraldespanden eller støvbeholderen.

## BETJENING


### Brugsvejledning

 **ADVARSEL:** Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

 **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskaade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

 **ADVARSEL:**

- Sørg for, at alle materialer, der skal slibes, er forsvarligt fastgjort.
- Anvend kun et let tryk på arbejdsmenet. Voldsomme tryk forbedrer ikke slibningseffekten, men resulterer kun i en øget belastning af maskinen og kan forårsage revner i slibematerialet.
- Undgå overbelastning.

 **ADVARSEL:** Slib aldrig magnesiumholdige materialer!

**BEMÆRK:** Hvis du ruller kablet rundt om værktøjet, når du sætter det til opbevaring skal du efterlade et pænt stykke kabel, således at trykafastningen (7, Fig. A) ikke bøjes. Dette hjælper med til at forebygge for tidlige kablefej.

## Korrekt håndposition (Fig. E)



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Korrekt håndposition kræver enten en hånd på slibemaskinen **10** eller en hånd på hovedgrebet **16** som vist.

## Tænde og slukke (Fig. A)

Indstil slibemaskinens hastighed ved hjælp af den elektroniske hastighedskontrolviser **2**.

Du tænder for værktøjet ved at indstille tænd/sluk-kontakten på position I.

Du slukker for værktøjet ved at indstille tænd/sluk-kontakten på position O.

## Slibning

Start med den groveste slibeskive.

Da værktøjet laver små slibemærker i alle retninger, er det ikke nødvendigt at slibe med slibekornpapir.

Kontrollér dit arbejde med korte intervaller.

Sluk altid for værktøjet, når arbejdet er udført, og inden stikket tages ud.

## VEDLIGEHOOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du **slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr.** Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

## Udskiftning af slibepladen og hastighedsbegrænserrrem (Fig. D)

Din slibemaskine er udstyret med en udskiftelig rem **13**, som er placeret mellem pladen **6** og slibemaskinen **10**. Den er designet til at styre pladehastigheden, mens enheden er væk fra arbejdsoverfladen. Remmen og slibepladen **6**, er designet som sliddele og skal derfor udskiftes ind imellem. Slibepladen skal udskiftes, når den er tydeligt slidt. Udskiftning af remmen er nødvendig, når pladehastigheden øges væsentligt, når enheden løftes fra arbejdsoverfladen. Disse dele kan købes hos din lokale forhandler eller hos et autoriseret DEWALT service center.

1. Fjern, mens du holder godt fast i pladen, de fire skruer **15** fra bunden af pladen.
2. Fjern pladen **6**.
3. Udskift slidt eller beskadiget rem **13** ved at svøbe den omkring skulderskruer **11** og lejeholder **12** som vist i Figur D.

4. Geninstaller pladen (udskift den om nødvendigt med en ny plade). Udskift de fire skruer **15**. Pas på at du ikke overspænder skrueerne.



## Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



## Rengøring



**ADVARSEL:** Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



**ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsæk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

## Valgfrit tilbehør



**ADVARSEL:** Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

## Miljøbeskyttelse



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# 125 mm SCHLEIFGERÄT MIT HANDBALLENGRIFF

## DWE6423

### Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

### Technische Daten

	DWE6423	
Spannung	$V_{GS}$	230
Typ		1
Abgabeleistung	W	280
Schleifplattendurchmesser	mm	125
Schwingteller	$min^{-1}$	8000–12000
Schwingkreis $\emptyset$	mm	2,6
Gewicht	kg	1,28
Lärmwerte und/oder Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841-2-4.		
$L_{PA}$ (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	80
$L_{WA}$ (Schalleistungspegel)	dB(A)	91
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3
Vibrationskennwert $a_{h1} =$		
	$m/s^2$	<2,5
Unsicherheitswert $K =$		
	$m/s^2$	<1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.



**WARNUNG:** Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.



**WARNUNG:** Tragen Sie immer einen Gehörschutz, wenn Sie mit der Schleifmaschine arbeiten.

### EG-Konformitätserklärung

#### Maschinenrichtlinie



#### Schleifgerät mit Handballengriff DWE6423

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EG, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU. Wenn Sie weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte unter der folgenden Adresse an DEWALT oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Marcus Rompel  
Vizepräsident of Engineering, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
65510 Idstein, Deutschland  
26.02.2016



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

### Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



**GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



**WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.



**VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

## Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG:** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

### BEWAHREN SIE ALLE WARHNINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter**

oder Rcd) geschützte Stromversorgung. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

#### 3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e) **Elektrowerkzeuge und Zubehör müssen gepflegt werden. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

#### 5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### Zusätzliche spezifische Sicherheitshinweise für Schleifgeräte



**WARNUNG:** Ein Kontakt mit Stäuben oder das Einatmen von Stäuben, die durch den Schleifvorgang entstehen, kann die Gesundheit des Bedieners und eventueller

anderer Personen in der Nähe des Geräts gefährden. Tragen Sie zum Schutz vor giftigen Stäuben und Dämpfen eine Staubmaske, und stellen Sie sicher, daß auch andere Personen geschützt sind, die den Arbeitsplatz betreten oder sich darin aufhalten.



**WARNUNG:** Sorgen Sie beim Schleifen eisenhaltiger Metalle stets für ausreichende Belüftung. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Umgebung von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Beim Schleifen entstehende Funken oder Späne sowie die Energieentladungen an den Motorbürsten können entflammbare Materialien entzünden.



**WARNUNG:** Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters mit einem Bemessungsfehlerstrom von 30 mA oder weniger.

#### Schleifen von Farben



**WARNUNG:** Beachten Sie die Richtlinien für das Schleifen von Farben. Achten Sie besonders auf folgende Aspekte:

- Verwenden Sie wenn möglich eine Staubabsaugvorrichtung.
- Seien Sie insbesondere beim Schleifen von bleihaltigen Farben vorsichtig:
  - Halten Sie Kinder oder Schwangere vom Arbeitsplatz fern.
  - Alle Personen, die den Arbeitsbereich betreten, sollten eine Maske tragen, die speziell für den Schutz vor Stäuben und Dämpfen von bleihaltiger Farbe vorgesehen ist.
  - Essen, trinken und rauchen Sie nicht am Arbeitsplatz.
- Entsorgen Sie Staubteilchen und andere Schleifabfälle sachgerecht.

#### Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Beeinträchtigung des Gehörs.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

#### Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.



Ihr DeWALT-Gerät ist gemäß EN62841 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von DeWALT oder einer autorisierten Kundendienststelle ausgetauscht werden.



Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

- CH** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

## Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ein zugelassenes 3-adriges Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1,5 mm<sup>2</sup> und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

## Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Schleifgerät mit Handballengriff
- 1 Staubbeutel
- 1 Betriebsanleitung
- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

## Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.

## Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] A)

Der Datumscode **8**, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2020 XX XX  
Herstelljahr

## Beschreibung (Abb. A)



**WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Elektronische Drehzahlreglung
- 3 Staubabsaugauslass
- 4 Staubsack
- 5 Staubsackmanschette
- 6 Schleifplatte
- 7 Zugentlastung
- 8 Datumscode

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre Schleifgerät wurde für den professionellen Einsatz bei Schleifarbeiten konstruiert.

**NICHT VERWENDEN** in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Schleifmaschine ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

**LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

## ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

## Anbringen der Schleifscheiben (Abb. B)

Dieses Gerät benötigt 125 mm Haken- und Ösen-Schleifscheiben mit einem 8-Loch-Staubabsaugmuster.

1. Legen Sie das Gerät auf einen Tisch, wobei die Schleifplatte **6** nach oben weisen muss.
2. Setzen Sie die Schleifscheibe **9** direkt auf die Schleifplatte.
3. Halten Sie die Schleifplatte mit der einen Hand und richten Sie die Staubabsauglöcher aus.
4. Drücken Sie die Scheibe fest auf die Schleifplatte.

## Einstellen des elektronischen Geschwindigkeitswählers (Abb. A)

Die Geschwindigkeit ist unter Verwendung des elektronischen Geschwindigkeitswählers **2** von 8.000–12.000 min<sup>-1</sup> stufenlos einstellbar.

Drehen Sie den elektronischen Regler auf den gewünschten Wert. Die erforderliche Einstellung ist eine Erfahrungssache. Im Allgemeinen muss für härteres Material ein höherer Wert eingestellt werden.

## Staubabsaugung (Abb. C, D)



**WARNUNG:** Bei Holzbearbeitung mit einem Schleifer fällt immer Staub an. Verwenden Sie deswegen immer einen im Einklang mit den geltenden Richtlinien für Staubausschlag konstruierten Staubbeutel.



**WARNUNG:** Verwenden Sie beim Schleifen von Metall weder Staubbeutel noch Staubabsaugung ohne entsprechenden Funkenschutz.

Ihr Schleifgerät bietet zwei Methoden zur Staubabsaugung: einen integrierten Auslass **3**, mit dem entweder der mitgelieferte Staubsack **4** oder ein Staubabsaugsystem angeschlossen werden kann, sowie ein Staubschürze (**14**, Abb. D). Über den integrierten Auslass lässt sich über die DEWALT Airlock-Verbindung der DEWALT Airlock-Staubabsauger und das Airlock-Zubehör DWV9000 anbringen.

## Anbringen des Staubsacks

- Halten Sie das Schleifgerät fest und bringen Sie die Staubsackmanschette **5** so am Auslass **3** an, wie es in Abbildung C gezeigt wird.
- Drehen Sie die Manschette **5** im Uhrzeigersinn, damit der Staubsack **4** einrastet.

## Leeren des Staubsacks

**HINWEIS:** Tragen Sie bei diesen Arbeiten immer zugelassenes Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

Zur Gewährleistung einer effizienten Staubsabsaugung ist der Staubfänger bereits zu entleeren, wenn er ungefähr zu einem Drittel gefüllt ist.

- Halten Sie das Schleifgerät fest und drehen Sie die Manschette **5** gegen den Uhrzeigersinn, um den Staubsack **4** zu lösen.
- Nehmen Sie den Staubsack vom Schleifgerät und schütteln oder klopfen Sie ihn vorsichtig aus.
- Bringen Sie den Staubsack wieder am Auslass an und lassen Sie ihn einrasten, indem Sie die Staubbeutelmanschette im Uhrzeigersinn drehen.

Eventuell löst sich nicht der gesamte Staub aus dem Sack. Dies wirkt sich nicht auf Schleifleistung aus, reduziert aber die Staubsammeleffizienz des Schleifgeräts. Um die Staubsammeleffizienz des Schleifgeräts wiederherzustellen, drücken Sie beim Leeren des Staubsacks auf die Feder im Inneren und klopfen Sie ihn gegen den Rand der Mülltonne.

## BETRIEB

### Betriebsanweisungen



**WARNUNG:** Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



**WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.** Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.



**WARNUNG:**

- Stellen Sie sicher, dass alle zu schleifenden Materialien gut fixiert sind.
- Drücken Sie beim Schleifen das Werkzeug nur leicht an. Übermäßiger Druck verbessert die Schleifqualität nicht, die Belastung des Elektrowerkzeuges wird hierdurch lediglich erhöht und das Schleifpapier reißt.
- Vermeiden Sie eine Überlastung.



**WARNUNG: Schleifen Sie kein Magnesium!**

**HINWEIS:** Wenn Sie zur Aufbewahrung das Kabel um das Werkzeug wickeln, lassen Sie eine ausreichend große Schlaufe, damit die Zugentlastung (**7**, Abb. A) nicht geknickt wird. Dies hilft, vorzeitige Kabelschäden zu verhindern.

## Richtige Haltung der Hände (Abb. E)



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

Bei der Arbeit muss entweder eine Hand auf dem Gehäuse des Schleifgeräts **10** oder eine Hand auf dem Hauptgriff **16** liegen, siehe Abbildung.

## Ein- und Ausschalten (Abb. A)

Stellen Sie die Schleifgeschwindigkeit mit der elektronischen Drehzahlreglung **2** ein.

Zum Einschalten des Geräts stellen Sie den Ein-/ Ausschalter auf Position I.

Zum Ausschalten des Geräts stellen Sie den Ein-/ Ausschalter auf Position O.

## Schleifen

Beginnen Sie mit der größten Körnung.

Da das Gerät kleine Schleifspuren in allen Richtungen erzeugt, ist es nicht erforderlich, mit der Maserung zu schleifen.

Kontrollieren Sie das Ergebnis der Arbeit in kurzen Abständen. Schalten Sie das Elektrowerkzeug bei Beendigung der Arbeiten immer aus. Erst dann darf der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

## WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeuges und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



**WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.** Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

## Wechsel der Schleifplatte und des Drehzahlbegrenzungsriemens (Abb. D)

Ihr Schleifgerät verfügt über einen austauschbaren Riemen **13**, der sich zwischen der Schleifplatte **6** und dem Gehäuse des Schleifgeräts **10** befindet. Er steuert die Geschwindigkeit der Schleifplatte, wenn das Gerät die Arbeitsoberfläche nicht berührt. Der Riemen und die Schleifplatte **6** sind Verbrauchsmaterial und müssen gelegentlich ausgetauscht werden. Die Schleifplatte ist auszuwechseln, wenn sich deutlich Abnutzungserscheinungen zeigen. Ein Austausch des Riemens ist erforderlich, wenn sich die Geschwindigkeit der Schleifplatte sehr stark erhöht, sobald das Gerät von der Arbeitsoberfläche abgehoben wird. Dieses Zubehör ist gegen zusätzliche Kosten

bei Ihrem örtlichen Händler oder autorisierten DEWALT Servicecenter erhältlich.

1. Halten Sie die Platte fest und entfernen Sie die vier Schrauben **15** von ihrem Unterteil.
2. Nehmen Sie die Platte **6** ab.
3. Ersetzen Sie einen abgenutzten oder beschädigten Riemen **13**, indem Sie ihn wie in Abbildung D gezeigt um die Ansatzschraube **11** und die Lagerhalterung **12** wickeln.
4. Bringen Sie die Platte wieder an (ggf. durch eine neue ersetzen). Bringen Sie die vier Schrauben **15** wieder an. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an.



## Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



## Reinigung



**WARNUNG:** Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



**WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

## Optionales Zubehör



**WARNUNG:** Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

## Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# 125 mm PALM GRIP SANDER DWE6423

## Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

## Technical Data

		DWE6423
Voltage	V <sub>DC</sub>	230
Type		1
Power output	W	280
Pad diameter	mm	125
Orbits	min <sup>-1</sup>	8000–12000
Orbit ø	mm	2.6
Weight	kg	1.28

Noise values and/or vibration values (tri-ax vector sum) according to EN62841-2-4:

L <sub>PA</sub> (emission sound pressure level)	dB(A)	80
L <sub>WA</sub> (sound power level)	dB(A)	91
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3

Vibration emission value a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	<2.5
Uncertainty K =	m/s <sup>2</sup>	<1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



**WARNING:** The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.



**WARNING:** Always wear hearing protection when working with the sander.

## EC-Declaration of Conformity

### Machinery Directive



### Palm Grip Sander DWE6423

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel  
Vice President of Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany  
26.02.2016

## DECLARATION OF CONFORMITY THE SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008



### Palm Grip Sander

### DWE6423

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with:

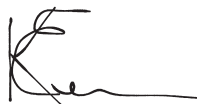
The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended), EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

These products conform to the following UK Regulations: The Radio Equipment Regulations 2017, S.I. 2017/1206 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.



Karl Evans  
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS  
DEWALT UK, 270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
England  
26.02.2016



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

## Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

## General Power Tool Safety Warnings



**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable**

**liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### Additional Specific Safety Rules for Sanders



**WARNING:** Contact with or inhalation of dusts arising from sanding applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against toxic dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.



**WARNING:** Use this tool in a well-ventilated area when sanding ferrous metals. Do not operate the tool near flammable liquids, gases or dust. Sparks or hot particles from sanding or arcing motor brushes may ignite combustible materials.



**WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

#### Sanding Paint



**WARNING:** Observe the applicable regulations for sanding paint. Pay special attention to the following:

- Whenever possible, use a vacuum extractor for dust collection.
- Take special care when sanding paint which is possibly lead based:
  - Do not let children or pregnant women enter the work area.
  - All persons entering the work area should wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes.
  - Do not eat, drink or smoke in the work area.
- Dispose of dust particles and any other removal debris safely.

#### Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

#### Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your DEWALT tool is double insulated in accordance with EN62841; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

#### Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



**WARNING:** No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

#### Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3-core extension cable suitable for the power input of this tool (see

**Technical Data.** The minimum conductor size is 1.5 mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

## Package Contents

The package contains:

- 1 Palm grip sander
- 1 Dustbag
- 1 Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.

## Date Code Position (Fig. A)

The Date Code **8**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2020 XX XX  
Year of Manufacture

## Description (Fig. A)



**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 On/off switch
- 2 Electronic speed control dial
- 3 Dust extraction outlet
- 4 Dust bag
- 5 Dust bag collar
- 6 Sanding pad
- 7 Strain relief
- 8 Date code

## Intended Use

Your sander has been designed for professional sanding applications.

**DO NOT** use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

These sanders are professional power tools.

**DO NOT** let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills

unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

## Fitting Sanding Discs (Fig. B)

The tool uses 125 mm hook and loop sanding discs with an 8 hole dust extraction pattern.

1. Place the tool on a table, sanding pad **6** up.
2. Place the sanding disc **9** directly on top of the sanding pad.
3. Hold the sanding pad with one hand and align the dust extraction holes.
4. Press the disc firmly onto the sanding pad.

## Setting the Electronic Speed Control Dial (Fig. A)

The speed is infinitely variable from 8,000–12,000 min<sup>-1</sup> using the electronic speed control dial **2**.

Turn the electronic speed control dial to the required level. The correct setting, however, is a matter of experience.

Generally, harder materials require a higher setting.

## Dust Extraction (Fig. C, D)



**WARNING:** Since woodworking with a sander produces dust, always install a dust bag designed in compliance with the applicable directives regarding dust emission.



**WARNING:** Do not use a dust bag or vacuum extractor without proper spark protection when sanding metal.

Your sander has two dust extraction methods: a built-in outlet **3** which allows either the supplied dust bag **4** or a shop vacuum system to be connected; and a dust skirt (**14**, Fig. D). The built-in outlet utilizes the DeWALT airlock connection making it compatible with the DeWALT dust extractor and airlock accessory DWV9000.

## To Attach the Dust Bag

1. While holding the sander, fit the dust bag collar **5** to the outlet **3** as shown in Figure C.
2. Turn the collar **5** clockwise to lock the dust bag **4** in place.

## To Empty the Dust Bag

**NOTE:** Be sure to wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

For efficient dust extraction, empty the dust collector when it is about one third full.

1. While holding the sander, turn the collar **5** anticlockwise to unlock the dust bag **4**.
2. Remove dust bag from the sander and gently shake or tap the dust bag to empty.
3. Reattach the dust bag back onto the outlet and lock into place by turning the dust bag collar clockwise.

You may notice that all the dust will not come free from the bag. This will not affect sanding performance but will reduce the sander's dust collection efficiency. To restore your sander's dust collection efficiency, depress the spring inside the dust bag when you are emptying it and tap it on the side of the waste bin or dust receptacle.

## OPERATION

### Instructions for Use



**WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.



**WARNING:**

- Make sure all materials to be sanded are well secured.
- Apply only a gentle pressure to the workpiece. Excessive pressure does not improve the sanding effect, but only results in an increased load on the machine and causes the abrasive to tear.
- Avoid overloading.



**WARNING:** Do not sand magnesium.

**NOTICE:** If you wrap the cord around the tool when you store it, leave a generous loop of cord such that the strain relief (7, Fig. A) does not bend. This helps prevent premature cord failure.

### Proper Hand Position (Fig. E)



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires either one hand on the sander body (10) or one hand on the main grip (16) as shown.

### Switching On and Off (Fig. A)

Set the sanding speed using the electronic speed control dial (2).

To switch the tool on, set the on/off switch to position I.

To switch the tool off, set the on/off switch to position O.

### Sanding

Start with the coarsest grit size.

As the tool produces small abrasion marks in all directions, it is not necessary to sand with the grain.

Check your work at short intervals.

Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.

## MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance.

Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

### Replacing the Sanding Pad and the Speed Limiter Belt (Fig. D)

Your sander is equipped with a replaceable belt (13) which is located between the pad (6) and the sander body (10). It is designed to control the pad speed while the unit is off the work surface. The belt and the sanding pad (6) are designed to be consumable parts and will occasionally need to be replaced. The sanding pad needs replacement when signs of wear become evident. Replacement of the belt is necessary when the pad speed increases very dramatically when the unit is lifted from the work surface. These parts are available at extra cost from your local dealer or authorised DEWALT service centre.

1. Holding the platen firmly, remove the four screws (15) from the bottom of the pad.
2. Remove the pad (6).
3. Replace worn or damaged belt (13) by wrapping it around the shoulder screw (11) and bearing retainer (12) as shown in Figure D.
4. Reinstall pad (replace with new pad if necessary). Replace the four screws (15). Be careful not to over-tighten screws.



### Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



### Cleaning



**WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



**WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

### Optional Accessories



**WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

## Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

■ Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# LIJADORA DE AGARRE PALMAR DE 125 mm

## DWE6423

### ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

### Datos técnicos

		DWE6423
Voltaje	V <sub>DC</sub>	230
Tipo		1
Potencia de salida	W	280
Diámetro de base	mm	125
Órbitas	min <sup>-1</sup>	8000–12000
Órbita ø	mm	2,6
Peso	kg	1,28

Valores de ruido y/o valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841-2-4.

L <sub>PA</sub> (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	80
L <sub>WA</sub> (nivel de potencia sonora)	dB(A)	91
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3
Valor de la emisión de vibración a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Incertidumbre K =	m/s <sup>2</sup>	<1,5

El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN62841 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.



**ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibraciones y ruido declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de ruido y vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido y a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.



**ADVERTENCIA:** Utilice siempre protección auditiva cuando trabaje con la lijadora.

### Declaración de Conformidad CE

#### Directriz de la Maquinaria



#### Lijadora de agarre palmar DWE6423

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos Técnicos** son conformes a las normas: 2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Estos productos también cumplen con las Directivas 2014/30/EU y 2011/65/EU. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación, o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel  
Vicepresidente de Ingeniería, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Alemania  
26.02.2016



**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

### Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



**PELIGRO:** indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



**ADVERTENCIA:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



**ATENCIÓN:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

**AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

## Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

#### 1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

#### 2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.** Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso**

**en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3) Seguridad Personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
- No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e) **Mantenga en buen estado las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

#### 5) Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

#### Normas específicas de seguridad adicionales para lijadoras



**ADVERTENCIA:** El contacto o la inhalación de polvo desprendido por aplicaciones de lijado, puede poner en peligro la salud del operario y la de aquellos próximos a usted. Utilice una mascarilla contra el polvo diseñada específicamente para protegerle contra polvos y gases tóxicos y asegúrese de que las personas que se encuentren o entren en la zona de trabajo también estén protegidas.



**ADVERTENCIA:** Utilice esta herramienta en una zona bien ventilada a la hora de lijar metales ferrosos. No trabaje con la herramienta cerca de líquidos, gases o polvos inflamables. Las chispas, las partículas calientes del lijado o el chisporroteo de las escobillas del motor pueden inflamar los materiales combustibles.



**ADVERTENCIA:** Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con una clasificación de corriente residual de 30 mA o menos.

#### Lijado de pintura



**ADVERTENCIA:** Tenga en cuenta las normativas aplicables para el lijado de pinturas. Preste especial atención a las siguientes recomendaciones:

- Siempre que sea posible, utilice un extractor de vacío para la recogida del polvo.
- Tenga cuidado especial al lijar pintura que posiblemente tenga base de plomo:
  - No permita la entrada de niños ni de mujeres embarazadas en el área de trabajo.
  - Todas las personas que accedan al área de trabajo deben llevar una mascarilla diseñada específicamente como protección contra el polvo y las emanaciones de las pinturas con contenido de plomo.
  - No ingiera alimentos ni bebidas, ni fume, en el área de trabajo.
- Deshágase de las partículas de polvo y de otros escombros de un modo seguro.

#### Riesgos residuales

No obstante el cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales debido a partículas flotantes en el aire.
- Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales por uso prolongado.

#### Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.



Su herramienta DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN62841, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo DEWALT o un servicio técnico autorizado, exclusivamente.

## Uso de un alargador

En caso de que sea necesario utilizar un alargador, use uno de 3 conductores aprobado y apto para la potencia de esta herramienta (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1,5 mm<sup>2</sup>; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

## Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Lijadora de agarre palmar
  - 1 Bolsa recolectora de polvo
  - 1 Manual de instrucciones
- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.
  - Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

## Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.

## Posición del Código de Fecha (Fig. A)

El Código de fecha **8**, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2020 XX XX

Año de fabricación

## Descripción (Fig. A)



**ADVERTENCIA:** Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Botón de control de velocidad electrónica
- 3 Salida de extracción de polvo
- 4 Bolsa de polvo
- 5 Colarín bolsa de polvo
- 6 Almohadilla de lijado
- 7 Protector contra tirones
- 8 Código de fecha

## Uso Previsto

Su lijadora ha sido diseñada para aplicaciones profesionales de lijado.

**NO** debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas lijadoras son herramientas eléctricas profesionales.

**NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

## MONTAJE Y AJUSTES



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

## Ajustar los discos de lijado (Fig. B)

La herramienta utiliza discos de lijado de ciclo y agarre de 125 mm con un modelo de extracción de polvo de 8 orificios.

1. Coloque la herramienta en una mesa con la base de lijado **6** hacia arriba.
2. Coloque el disco de lijado **9** directamente en la parte superior de la base de lijado.
3. Sostenga la base de lijado con una mano y alinee los orificios de extracción de polvo.
4. Presione el disco firmemente contra la base de lijado.

## Fijación del botón de control de velocidad electrónica (Fig. A)

La velocidad es infinitamente variable entre 8.000–12.000 min<sup>-1</sup> utilizando el botón de control de velocidad electrónica **2**.

Gire la rueda de control de velocidad electrónica hacia el nivel deseado. No obstante, la obtención de la configuración adecuada es una cuestión de experiencia.

Por lo general, los materiales más duros exigen un valor superior.

## Extracción de polvo (Fig. C, D)



**ADVERTENCIA:** Como el trabajo de la madera con una lijadora produce polvo, instale siempre un colector de polvo diseñado de conformidad con las directivas aplicables en materia de emisión de polvo.



**ADVERTENCIA:** No utilice un colector de polvo o un extractor de aspiradora sin una protección antichispas adecuada cuando corte metales.

La lijadora tiene dos métodos de extracción de polvo: una salida incorporada **3** que permite conectar la bolsa de polvo suministrada **4** o un sistema de aspiración comercial, y un faldón de polvo (**14**, Fig. D). La salida incorporada utiliza la conexión airlock DEWALT haciéndola compatible con el extractor de polvo DEWALT y el accesorio airlock DWV9000.

## Colocar la bolsa de polvo

1. Sujutando la lijadora, coloque el colarín de la bolsa de polvo **5** en la salida **3** como se muestra en la Figura C.
2. Gire el colarín **5** en el sentido de las agujas del reloj para bloquear la bolsa de polvo **4** en su sitio.

## Vaciar la bolsa de polvo

**NOTA:** Cuando lleve a cabo este procedimiento, póngase una protección ocular y una mascarilla contra el polvo homologadas. Para lograr una extracción de polvo eficaz, vacíe el colector de polvo cuando esté lleno hasta aproximadamente un tercio.

1. Sujutando la lijadora, gire el colarín **5** en sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquear la bolsa de polvo **4**.
2. Extraiga la bolsa de polvo de la lijadora y sacuda o agite suavemente la bolsa de polvo para vaciarla.
3. Vuelva a colocar la bolsa de polvo en la salida y bloquéela en su lugar girando el colarín en el sentido de las agujas del reloj.

Notará que el polvo no saldrá de la bolsa. Esto no afectará el procedimiento de lijado, pero reducirá la eficacia de la recogida de polvo de la lijadora. Para restablecer la eficacia de la recogida de polvo de la lijadora, apriete el muelle interior de la bolsa de polvo cuando la vacíe y golpéela suavemente junto al cubo de la basura o contenedor de polvo.

## FUNCIONAMIENTO

### Instrucciones de uso



**ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar accesorios. Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



**ADVERTENCIA:**

- Asegúrese de que todos los materiales a lijar estén bien sujetos.
- Aplique sólo una presión suave en la pieza de trabajo. Si ejerce demasiada presión, no mejorará el efecto del lijado, y tan sólo implicará una mayor carga de la máquina, provocando el desgaste del abrasivo.
- Evite la sobrecarga.



**ADVERTENCIA:** ¡No lije las piezas de magnesio!

**AVISO:** Si enrolla el cable alrededor de la herramienta para guardarla, deje una vuelta abundante de cable para que el protector contra tirones (**7**), Fig. A) no se doble. Esto impide el mal funcionamiento prematuro del cable.

### Posición adecuada de las manos (Fig. E)



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.

Para colocar las manos en modo adecuado, debe colocar una mano en el cuerpo de la lijadora **10** o una mano en la empuñadura principal **16** como se muestra.

### Encendido y apagado (Fig. A)

Fije la velocidad de lijado utilizando el botón de control de velocidad electrónica **2**.

Para encender la herramienta, fije el interruptor de encendido/apagado en la posición I.

Para apagar la herramienta, fije el interruptor de encendido/apagado en la posición O.

### Lijado

Empiece con el tamaño de arenilla más gruesa.

Como la herramienta produce pequeñas marcas de abrasión en todas las direcciones, no es necesario lijar con el grano.

Compruebe su trabajo cada cierto tiempo.

Apague siempre la herramienta cuando termine su trabajo y antes de desconectarla.

## MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar accesorios. Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

### Sustitución de la almohadilla de lijado y de la correa reductora de velocidad (Fig. D)

La lijadora está dotada de una correa sustituible **13** que se halla entre la almohadilla **6** y el cuerpo de la lijadora **10**. Ha sido diseñada para controlar la velocidad de la almohadilla mientras la unidad está alejada de la superficie de trabajo. La correa y la almohadilla de lijado **6** han sido diseñadas como partes consumibles y deben sustituirse de vez en cuando. La almohadilla de lijado deberá sustituirse cuando muestre indicios de desgaste. Es necesario sustituir la correa cuando aumenta notablemente la velocidad de la almohadilla al levantar la unidad de la superficie de trabajo. Estas piezas están disponibles a un coste adicional en su distribuidor local o centro autorizado de servicio DEWALT.

1. Sujutando firmemente la placa, extraiga los cuatro tornillos **15** del extremo inferior de la almohadilla.
2. Extraiga la almohadilla **6**.
3. Sustituya la correa desgastada o dañada **13** enrollándola alrededor del tornillo de resalto **11** y del retén de cojinete **12** como se muestra en la Figura D.

4. Vuelva a colocar la almohadilla (sustitúyala con una nueva si es necesario). Sustituya los cuatro tornillos **15**. Tenga cuidado de no ajustar demasiado los tornillos.



## Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



## Limpieza



**ADVERTENCIA:** *Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.*



**ADVERTENCIA:** *Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.*

## Accesorios opcionales



**ADVERTENCIA:** *Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.*

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

## Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# PONCEUSE A MAIN 125 mm

## DWE6423

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

### Fiche technique

		DWE6423
Tension	$V_{oc}$	230
Type		1
Puissance utile	W	280
Diamètre du patin	mm	125
Vibrations	$\text{min}^{-1}$	8000–12000
Orbite $\varnothing$	mm	2,6
Poids	kg	1,28

Valeurs sonores et/ou valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN62841-2-4.

$L_{PA}$ (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	80
$L_{WA}$ (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	91
K (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	3
Valeur d'émission de vibration $a_{h1} =$		
	$\text{m/s}^2$	<2,5
Incertitude K =		
	$\text{m/s}^2$	<1,5

Le niveau sonore et/ou de vibrations émis indiqué dans ce feuillet d'informations a été mesuré conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN62841 et il peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

**AVERTISSEMENT :** le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclarés correspondent aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver

les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

**AVERTISSEMENT :** portez toujours des protections auditives lorsque vous travaillez avec la ponceuse.

### Certificat de Conformité CE

#### Directives Machines



#### Ponceuse à main DWE6423

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe

**Fiche technique** sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Ces produits respectent également les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, contacter DEWALT à l'adresse suivante ou se reporter au dos de ce manuel d'utilisation.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-président Ingénierie, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Allemagne  
26.02.2016



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

### Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



**DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles.**



**AVERTISSEMENT :** indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.**



**ATTENTION :** indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures minimales** ou modérées.

**AVIS :** indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

## Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



**AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

### CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

#### 1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

#### 2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.

- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

#### 3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces en mouvement, car ils pourraient s'y faire prendre.**
- Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.
- Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

#### 4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

- c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.**  
De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

## 5) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

## Mesures de sécurité supplémentaires pour les ponceuses



**AVERTISSEMENT :** l'inhalation ou le contact avec des poussières de sciure peuvent mettre en péril la santé de l'utilisateur et des personnes à proximité. Portez toujours un masque spécialement conçu pour vous protéger des poussières et émanations toxiques et veillez à ce que les personnes situées dans ou passant par la zone de travail soient également protégées.



**AVERTISSEMENT :** cet outil doit être utilisé dans une zone bien aérée lors du ponçage de métaux ferreux. N'utilisez pas l'outil à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les étincelles et les particules chaudes provenant des balais de moteur pendant le

ponçage ou la formation d'un arc peuvent enflammer les matériaux combustibles.



**AVERTISSEMENT :** nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement égal ou inférieur à 30 mA.

## Ponçage de peintures



**AVERTISSEMENT :** Respectez les réglementations applicables lorsque vous poncez de la peinture. Accordez une attention particulière aux points suivants :

- Dans la mesure du possible, utilisez un aspirateur pour collecter les poussières.
- Lors du ponçage de peintures présumées à base de plomb :
  - Ne laissez pas les enfants ou les femmes enceintes entrer dans la zone de travail.
  - Toutes les personnes qui pénètrent dans la zone de travail doivent porter un masque conçu pour la protection contre les poussières et les vapeurs de plomb.
  - Ne mangez pas, ne buvez pas ou ne fumez pas dans la zone de travail.
- Éliminez les particules de poussières et autres débris en toute sécurité.

## Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risques de dommages corporels dus à la projection de particules.
- Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.
- Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.

## Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.



Votre outil DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN62841 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par DEWALT ou un prestataire de services agréé



Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils



En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

## Utilisation d'une rallonge

Si une rallonge s'avère nécessaire, utiliser une rallonge à trois fils homologuée et compatible avec la tension nominale de

cet outil (consulter la **Caractéristiques techniques**). La section minimale du conducteur est de 1,5 mm<sup>2</sup> pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

## Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Ponceuse à main
- 1 Sac à poussière
- 1 Notice d'instructions
- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

## Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.

## Emplacement de la Date Codée de Fabrication (Fig. A)

La date codée de fabrication **8**, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2020 XX XX

Année de fabrication

## Description (Fig. A)



**AVERTISSEMENT** : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- 1 Interrupteur marche/arrêt
- 2 Variateur de vitesse électronique
- 3 Orifice d'aspiration des poussières
- 4 Sac à poussières
- 5 Collier pour sac à poussières
- 6 Patin de ponçage
- 7 Dispositif anti-étirement
- 8 Code date

## Utilisation Prévüe

Votre ponceuse a été conçue pour les applications professionnelles de ponçage.

**NE PAS** les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ces ponceuses sont des outils électriques professionnels.

**NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes

sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

## MONTAGE ET RÉGLAGES



**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

## Mise en place des disques abrasifs (Fig. B)

L'outil utilise un crochet de 125 mm et des disques abrasifs avec un schéma d'extraction de poussière à 8 orifices.

1. Mettez la ponceuse sur une table, le patin de ponçage **6** vers le haut.
2. Placez le disque abrasif **9** directement sur le patin de ponçage.
3. Retenez le patin de ponçage d'une main et alignez les trous d'extraction de poussière.
4. Pressez fermement le disque sur le patin de ponçage.

## Réglage du variateur de vitesse électronique (Fig. A)

La vitesse est infiniment variable entre 8.000 et 12.000 min<sup>-1</sup> grâce au variateur de vitesse électronique **2**.

Tournez le régulateur de vitesse électronique au niveau requis. Le réglage correct sera néanmoins dicté par l'expérience.

De manière générale, les matériaux durs exigent un régime plus élevé.

## Aspiration des poussières (Fig. C, D)



**AVERTISSEMENT** : le ponçage produisant inévitablement de la poussière, installez toujours un sac à poussière mis au point en conformité avec les directives relatives à l'émission de poussière.



**AVERTISSEMENT** : n'utilisez pas de sac à poussière ni d'aspirateur lors du ponçage de métaux à moins d'utiliser un extincteur d'étincelles.

Votre ponceuse dispose de deux méthodes d'extraction des poussières : une sortie intégrée **3** qui permet d'y raccorder soit le sac à poussières fourni **4** soit un système d'aspiration ; et une jupe anti-poussières (**14**, Fig. D). La sortie intégrée utilise un raccord DEWALT Airlock qui la rend compatible avec l'extracteur de poussières DEWALT et l'accessoire Airlock DWV9000.

## Pour fixer le sac à poussières

1. Tout en maintenant la ponceuse, installez le collier de sac à poussières **5** sur la sortie **3**, comme indiqué sur la Figure C.
2. Tournez le collier **5** dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le sac à poussières **4** en place.

## Pour vider le sac à poussières

**REMARQUE** : Pensez à portez des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués pour cette procédure. Pour que l'aspiration de la poussière reste efficace, videz le sac dès qu'il est rempli au tiers de sa capacité.

1. Tout en maintenant la ponceuse, tournez le collier **5** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller le sac à poussières **4**.
2. Retirez le sac à poussières de la ponceuse et secouez ou tapotez-le doucement pour le vider.
3. Refixez le sac à poussières sur la sortie et verrouillez-le en place en tournant le collier du sac dans le sens des aiguilles d'une montre.

Il se peut que les poussières ne sortent pas librement du sac. Cela n'affecte pas les performances du ponçage mais réduit l'efficacité de la récupération des poussières de la ponceuse. Pour restaurer l'efficacité de récupération des poussières de votre ponceuse, appuyez sur le ressort à l'intérieur du sac à poussières tout en le vidant et tapotez le sac sur le côté de la poubelle ou du récaptacle à poussière.

## FONCTIONNEMENT

### Consignes d'utilisation



**AVERTISSEMENT :** respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.



**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



**AVERTISSEMENT :**

- Fixer convenablement la pièce à poncer.
- Appliquer seulement une pression légère sur l'ouvrage. Une pression excessive n'améliore pas le ponçage, mais entraîne une charge accrue sur la machine et déchire l'abrasif.
- Évitez la surcharge.



**AVERTISSEMENT :** ne poncez pas du magnésium !

**AVIS :** si vous enroulez le cordon autour de l'outil en le rangeant, faites de grandes boucles avec le cordon pour ne pas plier le dispositif anti-étirement (**7**, Fig. A). Ceci permet d'éviter l'usure prématurée du cordon.

### Position correcte des mains (Fig. E)



**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.



**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains nécessite d'avoir une main sur le corps de la ponceuse **10** ou une main sur la poignée principale **16** comme indiqué.

### Mise en marche et arrêt de l'appareil (Fig. A)

Réglez la vitesse de ponçage au moyen du variateur de vitesse électronique **2**.

Pour allumer l'outil, placez l'interrupteur de marche/arrêt en position I.

Pour éteindre l'outil, placez l'interrupteur de marche/arrêt en position O.

## Ponçage

Commencez avec un papier à gros grains.

Cet outil produisant de faibles marques d'abrasion dans toutes les directions, il n'est pas impératif de poncer dans le sens du grain.

Vérifiez souvent votre travail.

Toujours mettre l'outil à l'arrêt après le travail et avant de débrancher l'outil.

## MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.



**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

## Remplacement du patin de ponçage et de la courroie du limiteur de vitesse (Fig. D)

Votre ponceuse est équipée d'une courroie remplaçable **13** qui se trouve entre le patin **6** et le corps de la ponceuse **10**. Elle est conçue pour contrôler la vitesse du patin quand la machine est soulevée de la surface de travail. La courroie et le patin de ponçage **6** sont des pièces consommables qui doivent être remplacées de façon occasionnelle. Le patin de ponçage doit être remplacé lorsque les signes d'usure sont manifestes. Le remplacement de la courroie est nécessaire lorsque la vitesse du tapis augmente très fortement alors que la machine est soulevée de la surface de travail. Ces pièces sont disponibles en supplément auprès de votre revendeur local ou de votre centre DEWALT agréé.

1. En maintenant fermement la platine, enlevez les quatre vis **15** au bas du patin.
2. Retirez le patin **6**.
3. Remplacez la courroie usée ou endommagée **13** en l'enroulant autour de la vis à épaulement **11** et du chapeau intérieur **12**, comme indiqué sur la Figure D.
4. Réinstallez le patin (remplacez-le par un neuf si nécessaire). Remplacez les quatre vis **15**. Prenez garde à ne pas trop serrer les vis.



## Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



## Entretien



**AVERTISSEMENT :** éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



**AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

## Accessoires en option



**AVERTISSEMENT :** comme les accessoires autres que ceux offerts par DeWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DeWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

## Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# LEVIGATRICE PALMARE 125 mm

## DWE6423

### Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

### Dati Tecnici

		DWE6423
Tensione	$V_{dc}$	230
Tipo		1
Potenza resa	W	280
Diametro del platorello	mm	125
Orbite	$\text{min}^{-1}$	8000–12000
Orbita $\varnothing$	mm	2,6
Peso	kg	1,28

Valori di rumorosità e/o di vibrazione (somma vettore triassiale) ai sensi della norma EN62841-2-4

$L_{PA}$ (livello pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	80
$L_{WA}$ (livello potenza sonora)	dB(A)	91
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	3
Valore di emissione delle vibrazioni $a_{h1}$ =	$\text{m/s}^2$	<2,5
Incetezza K =	$\text{m/s}^2$	<1,5

I livelli di vibrazione e/o rumorosità indicati in questo foglio informativo secondo una procedura standardizzata e prevista nella norma EN62841 e possono essere utilizzati per mettere a confronto elettrotensili diversi. Possono essere utilizzati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**AVVERTENZA:** i livelli di vibrazione e/o rumorosità dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali dell'elettrotensile. Tuttavia, se l'elettrotensile viene utilizzato per applicazioni diverse, con accessori diversi, o non riceve adeguata manutenzione, i suoi livelli di rumorosità e/o di vibrazione potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo. Per una stima del livello di esposizione a rumore e vibrazione dovrebbero considerare anche i momenti in cui l'elettrotensile è spento oppure in cui è acceso, ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo. Identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti della vibrazione e/o del rumore, quali: sottoporre l'utensile e gli accessori a manutenzione, tenere le mani calde (rilevante per le vibrazioni) e organizzare dei modelli di lavoro.

**AVVERTENZA:** indossare sempre otoprotezione durante l'utilizzo della sabbatrice.

### Dichiarazione di conformità CE

#### Direttiva Macchine



#### Levigatrice palmare DWE6423

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative:

2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare DEWALT al seguente indirizzo o di consultare il retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel

Vice Presidente Tecnico, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,

65510, Idstein, Germania

26.02.2016



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

### Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



**PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.



**AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.



**ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

**AVVISO:** indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

## Avvertenze generali di sicurezza per appareati elettrici



**AVVERTENZA:** leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

### CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

#### 1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

#### 2) Sicurezza Elettrica

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

#### 3) Sicurezza Personale

- Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.
- Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

#### 4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

- Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrotensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o ripararlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire la manutenzione degli elettrotensili e degli accessori. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

## 5) Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

## Norme di sicurezza aggiuntive specifiche per le levigatrici



**AVVERTENZA:** Il contatto o l'inalazione di polveri derivanti da lavori di levigatura possono risultare dannosi per la salute dell'operatore e degli eventuali assistenti. Indossare una maschera antipolvere realizzata in modo specifico per proteggere contro la polvere e i fumi tossici e assicurare nel contempo la protezione del personale che si trova o che accede alla zona di lavoro.



**AVVERTENZA:** quando si levigano metalli ferrosi, lavorare in una zona ben ventilata. Non usare l'elettrotensile vicino a liquidi infiammabili, gas o polvere. Le scintille o le particelle calde generati dalla levigatura o l'arco elettrico prodotto dalle spazzole del motore potrebbero incendiare i materiali combustibili.



**AVVERTENZA:** consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30 mA o inferiore.

## Sabbatura di vernice



**AVVERTENZA:** osservare le norme di sicurezza previste per la levigatura di superfici levigate. Prestare particolare attenzione a quanto segue:

- Se possibile, utilizzare sempre un aspirapolvere per raccogliere la polvere.
- Prestare particolare attenzione quando si sabbia vernice che potrebbe essere a base di piombo:
  - Vietare l'ingresso nell'area di lavoro a bambini o donne in gravidanza.
  - Tutte le persone che accedono all'area di lavoro devono indossare una mascherina specifica per fumi e polveri di vernice a base di piombo.
  - Non mangiare, bere o fumare nell'area di lavoro.
- Smaltire polvere e rifiuti adottando le necessarie misure di sicurezza.

## Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- Menomazioni uditive.
- Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.
- Rischio di bruciaciture causate da parti che si arroventano durante la lavorazione.
- Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.

## Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione della targhetta.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN62841, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere riparato esclusivamente da DEWALT o da un centro di assistenza autorizzato.



Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici  
 Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici



Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

## Utilizzo di un cavo di prolunga

Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo di prolunga omologato a 3 anime, idoneo alla potenza di ingresso di questo apparato (vedere i **Dati tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1,5 mm<sup>2</sup> e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Levigatrice palmare
- 1 Sacchetto di raccolta polvere
- 1 Manuale di istruzioni
- Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.

## Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.

## Posizione del Codice Data (Fig. A)

Il codice data **8**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2020 XX XX

Anno di fabbricazione

## Descrizione (Fig. A)



**AVVERTENZA:** non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.

- 1 Interruttore acceso/spento
- 2 Selettore di comando elettronico della velocità
- 3 Bocchetta per l'aspirazione delle polveri
- 4 Sacca per la polvere
- 5 Collare della sacca per la polvere
- 6 Platorello di levigatura
- 7 Fermacavo
- 8 Codice data

## Utilizzo Previsto

La levigatrice è stata progettata per applicazioni professionali di levigatura.

**NON** utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Queste levigatrici sono apparati elettrici professionali.

**NON PERMETTERE** ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

## ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo

**dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.** Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.

## Montaggio dei dischi di levigatura (Fig. B)

L'apparato utilizza dischi di levigatura in velcro da 125 mm con un modello di aspirazione delle polveri a 8 fori.

1. Posizionare l'apparato su un banco, con il platorello **6** rivolto verso l'alto.
2. Posizionare il disco direttamente **9** sopra il platorello.
3. Tenere il platorello con una mano e allineare i fori di aspirazione della polvere.
4. Premere il disco saldamente sul platorello.

## Impostazione del selettore di comando elettronico della velocità (Fig. A)

La velocità è infinitamente variabile da 8.000–12.000 min<sup>-1</sup> tramite il selettore di comando elettronico della velocità **2**.

Ruotare il selettore portandolo al livello desiderato. La giusta regolazione, tuttavia, si ottiene con la pratica.

In genere, i materiali più duri richiedono un'impostazione più elevata.

## Aspirazione polveri (Fig. C, D)



**AVVERTENZA:** siccome la lavorazione del legno con una levigatrice produce polvere, installare sempre una sacca di raccolta della polvere progettata in conformità alle direttive in materia di emissione delle polveri.



**AVVERTENZA:** nel levigare metalli non utilizzare la sacca di raccolta della polvere o l'aspiratore in assenza di un'adeguata protezione parascintille.

La levigatrice presenta due metodi di estrazione della polvere: un'uscita incorporata **3**, che permette il collegamento della sacca per la polvere in dotazione **4** o di un sistema di aspirazione; e uno zoccolo anti-polvere (**14**, Fig. D). L'uscita incorporata utilizza la connessione a tenuta ermetica DEWALT rendendola compatibile con l'estrattore della polvere DEWALT e l'accessorio a tenuta ermetica DWV9000.

## Per fissare la sacca per la polvere

1. Tenendo la levigatrice, montare il collare della sacca per la polvere **5** all'uscita **3**, come mostrato nella Figura C.
2. Girare il collare **5** in senso orario per bloccare la sacca **4** in posizione.

## Per svuotare la sacca per la polvere

**NOTA:** assicurarsi di indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.

Per un'efficiente aspirazione delle polveri, svuotare il collettore quando è circa un terzo pieno.

1. Tenendo la levigatrice, ruotare in senso antiorario il collare **5** per sbloccare la sacca per la polvere **4**.
2. Rimuovere la sacca per la polvere dalla levigatrice e scuotere delicatamente o toccare la sacca per la polvere per svuotarla.

- Rimontare la sacca per la polvere sull'uscita e bloccare in posizione ruotando il collare della sacca per la polvere in senso orario.

Si potrebbe notare che non tutta la polvere fuoriesce dalla sacca. Ciò non influirà sulle prestazioni di levigatura ma ridurrà l'efficienza di raccolta della polvere della levigatrice. Per ripristinare l'efficienza di raccolta della polvere della levigatrice, premere la molla all'interno della sacca per la polvere quando la si sta svuotando e toccarla sul lato del cestino della spazzatura o recipiente della polvere.

## FUNZIONAMENTO

### Istruzioni per l'uso



**AVVERTENZA:** osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.



**AVVERTENZA:**

- Accertarsi che tutti i materiali da sabbare siano ben fissati.
- Applicare solo una pressione leggera sul pezzo da lavorare. Una pressione eccessiva non migliora l'azione dell'apparato ma causa un sovraccarico del motore e la lacerazione della carta abrasiva.
- Evitare di sovraccaricare l'elettrotensile.



**AVVERTENZA:** non levigare il magnesio!

**AVVISO:** se si avvolge il cavo attorno all'utensile quando lo si ritira, lasciare una porzione generosa di cavo in modo tale che il fermacavo (7, Fig. A) non si pieghi. Questo aiuta a impedire un guasto prematuro del cavo.

### Corretto posizionamento delle mani (Fig. E)



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

La posizione corretta delle mani richiede una mano sul corpo della levigatrice **10** o una mano sull'impugnatura principale **16** come mostrato.

### Accensione e spegnimento (Fig. A)

Impostare la velocità di levigatura utilizzando il selettore di comando elettronico della velocità **2**.

Per accendere l'apparato, impostare l'interruttore acceso/spento su I.

Per spegnere l'apparato, impostare l'interruttore acceso/spento su O.

## Levigatura

Iniziare con la grana più grossa.

Man mano che l'apparato produce piccoli segni di abrasione in tutte le direzioni, non è necessario levigare con la grana.

Controllare sempre la lavorazione a intervalli brevi.

Spegnere sempre l'apparato al t

## MANUTENZIONE

Questo apparato DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.

### Sostituzione del platorello e del nastro del limitatore di velocità (Fig. D)

La levigatrice è dotata di un nastro sostituibile **13** che si trova tra il platorello **6** e il corpo della levigatrice **10**. È stato progettato per controllare la velocità del platorello mentre l'unità è sollevata dal piano di lavoro. Il nastro e il platorello di levigatura **6** sono parti consumabili e di tanto in tanto sarà necessario provvedere alla loro sostituzione. Il platorello deve essere sostituito quando i segni di usura diventano evidenti. La sostituzione del nastro è necessaria quando la velocità del platorello aumenta molto drasticamente quando l'unità viene sollevata dal piano di lavoro. Queste parti sono disponibili a un costo aggiuntivo presso il proprio rivenditore locale o centro di assistenza DEWALT autorizzato.

- Tenendo saldamente il piano, rimuovere le quattro viti **15** dal fondo del platorello.
- Rimuovere il platorello **6**.
- Sostituire il nastro usurato o danneggiato **13** avvolgendolo intorno alla vite a **11** e al fermo del cuscinetto **12** come mostrato in Figura D.
- Riposizionare il platorello (sostituirlo con uno nuovo se necessario). Riposizionare le quattro viti **15**. Fare attenzione a non serrare eccessivamente le viti.



### Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



### Pulizia



**AVVERTENZA:** soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



**AVVERTENZA:** non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

## Accessori su richiesta



**AVVERTENZA:** su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

## Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# HANDPALMSCHUURMACHINE 125 mm

## DWE6423

### Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

### Technische gegevens

		DWE6423	
Spanning	$V_{DC}$	230	
Type		1	
Uitgangsvermogen	W	280	
Diameter schuurblad	mm	125	
Draaisnelheid	$min^{-1}$	8000–12000	
Schuurcirkel $\varnothing$	mm	2,6	
Gewicht	kg	1,28	
Geluidswaarden en/of vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgen EN62841-2-4.			
$L_{PA}$ (emissie geluidsdrukniveau)	dB(A)	80	
$L_{WA}$ (niveau geluidsvermogen)	dB(A)	91	
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3	
Vibratie-emissiewaarde $a_{h1}$ =	$m/s^2$	<2,5	
Onzekerheid K =	$m/s^2$	<1,5	

Het vibratie- en/of geluids-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN62841 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste beoordeling van blootstelling.

**WAARSCHUWING:** *Het verklaarde vibratie- en/of geluids-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluids-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.*

*Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.*

*Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: het onderhouden van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling) en de organisatie van werkpatronen.*

**WAARSCHUWING:** *Draag altijd gehoorbescherming wanneer met de schuurmachine werkt.*

### EG-conformiteitsverklaring

#### Richtlijn Voor Machines



#### Handpalmschuurmachine DWE6423

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Deze producten voldoen tevens aan richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de handleiding.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europa  
DeWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Duitsland  
26.02.2016

**WAARSCHUWING:** *Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.*

### Definitie: Veiligheidsrichtlijnen

De definitie hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

**GEVAAR:** *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.*

**WAARSCHUWING:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.*

**VOORZICHTIG:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.*

**OPMERKING:** *Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.*

**⚡** *Wijst op risico van een elektrische schok.*

**🔥** *Wijst op brandgevaar.*

## Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

### BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

#### 1) Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.**  
Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.

- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

#### 3) Persoonlijke Veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off” (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding weg bij bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

#### 4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het

juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.

- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrische gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaars gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

## 5) Service

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

## Aanvullende speciale veiligheidsregels voor schuurmachines



**WAARSCHUWING:** Contact met of het inhaleren van stoffen afkomstig van schuurtoepassingen kunnen de gezondheid van de bediener en eventuele omstanders

schaden. Draag een stofmasker dat speciaal ontworpen is ter bescherming tegen giftige stoffen en dampen, en verzeker u ervan dat andere personen op de werkvloer of die de werkvloer betreden eveneens beschermd zijn.



**WAARSCHUWING:** Gebruik dit gereedschap in een goed geventileerde ruimte als u ferrometalen schuurt. Gebruik het gereedschap niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Vonken of hete deeltjes van het schuren of vonken van de motor kunnen tot gevolg hebben dat brandbare materialen tot ontbranding komen.



**WAARSCHUWING:** We bevelen aan om een differentieelschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of lager te gebruiken.

## Verf schuren



**WAARSCHUWING:** Houd u aan de geldende voorschriften voor het schuren van verf. Let vooral op het volgende:

- Gebruik wanneer mogelijk een stofzuiger voor het verzamelen van stof.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u verf, die mogelijk lood bevat, schuurt:
  - Kinderen en zwangere vrouwen mogen de werkvloer niet betreden.
  - Alle personen die de werkvloer betreden, moeten een masker dragen dat speciaal is ontworpen ter bescherming tegen stoffen en dampen van verf met een loodbasis.
  - Eten, drinken en roken op de werkvloer is niet toegestaan.
- Verwijder stof en ander afval op veilige en verantwoorde wijze.

## Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.
- Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.
- Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.

## Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.



Uw DEWALT gereedschap is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN62841; daarom is geen aarding nodig.

Als het netsnoer is beschadigd, mag het alleen worden vervangen door DEWALT of door een geautoriseerd servicebedrijf.

## Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik, als een verlengsnoer nodig is, een goedgekeurd 3-aderig verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomvoorziening van dit gereedschap (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidergrootte is 1,5 mm<sup>2</sup>; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

## Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Handpalmschuurmachine
- 1 Stofzak
- 1 Gebruiksaanwijzing
- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

## Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.

## Positie Datumcode (Afb. [Fig.] A)

De datumcode **8**, die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2020 XX XX  
Jaar van fabricage

## Beschrijving (Afb. A)



**WAARSCHUWING:** *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

- 1 Aan/Uit-schakelaar
- 2 Kiezer voor elektronische snelheidsregeling
- 3 Stofafzuigpoort
- 4 Stofzak
- 5 Kraag van stofzak
- 6 Schuurblad
- 7 Trekontlasting
- 8 Datumcode

## Gebruiksdoel

Uw schuurmachine is ontworpen voor professionele schuurtoepassingen.

**GEBRUIK ZE NIET** bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Deze schuurmachines zijn professioneel elektrisch gereedschap.

**LAAT GEEN** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ernaar zouden kunnen spelen.

## MONTAGE EN AANPASSINGEN



**WAARSCHUWING:** *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

## Schuurpapier plaatsen (Afb. B)

Het gereedschap gebruikt 125 mm schuurpapier met klittenband en een stofafzuigpatroon met 8 gaten.

1. Plaats het gereedschap op een tafel, het schuurblad **6** omhoog.
2. Plaats het schuurpapier **9** rechtstreeks boven op het schuurblad.
3. Houd het schuurblad met één hand vast en plaats de gaten over de gaten voor de stofafzuiging.
4. Plaats het schuurpapier stevig op het schuurblad.

## De kiezer voor de elektronische snelheidsregeling instellen (Afb. A)

De snelheid is oneindig variabel van 8.000–12.000 min<sup>-1</sup> met behulp van de kiezer voor de elektronische snelheidsregeling **2**. Draai de kiezer voor de elektronische snelheidsregeling naar het gewenste niveau. De juiste instelling is echter een kwestie van ervaring.

Over het algemeen vragen hardere materialen een hogere instelling.

## Stofafzuiging (Afb. C, D)



**WAARSCHUWING:** *Omdat het bewerken van hout met een schuurmachine stof produceert, moet u altijd een stofzak installeren die is ontworpen in overeenstemming met de geldende richtlijnen voor stofemissie.*



**WAARSCHUWING:** *Gebruik geen stofzak of stofafzuiging zonder een goede vonkbeveiliging bij het schuren van metaal.*

Uw schuurmachine heeft twee methoden voor stofafzuiging: een ingebouwde uitgang **3** voor aansluiting van een de bijgeleverde stofzak **4** of van een in de winkel verkrijgbaar afzuigstelsel; en stofscherm (**14**, Afb. D). De ingebouwde uitgang gebruikt de DEWALT airlock-aansluiting is daardoor geschikt voor het DEWALT accessoire DWV9000 voor stofafzuiging met airlock.

## De stofzak bevestigen

1. Houd de schuurmachine in uw hand en plaats de kraag van de stofzak **5** op de uitgang **3**, zoals wordt getoond in Afbeelding C.
2. Draai de kraag **5** naar rechts en bevestig de stofzak **4**.

## De stofzak leegmaken

**OPMERKING:** Draag vooral goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker wanneer u deze procedure uitvoert.

Voor een efficiënte stofafzuiging is het belangrijk dat u de stofzak leegmaakt wanneer deze voor ongeveer een derde vol is.

1. Houd de schuurmachine in uw hand, draai de kraag **5** naar links en neem de stofzak **4** los.
2. Neem de stofzak los van de schuurmachine en schud en klop de stofzak voorzichtig leeg.
3. Bevestig de stofzak weer op de uitgang door de kraag van de stofzak naar rechts te draaien.

U zult misschien merken dat niet alle stof uit de stofzak komt. Dit heeft geen gevolgen voor de prestaties van de schuurmachine maar wel voor de doelmatigheid van de stofafzuiging. U kunt de doelmatigheid van de stofafzuiging van de schuurmachine herstellen door de veer aan de binnenzijde van de stofzak in te drukken wanneer u de stofzak leegmaakt en de zak leeg te kloppen aan de binnenzijde van een afvallemmer of stofreservoir.

## BEDIENING

### Instructies voor gebruik



**WAARSCHUWING:** Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.



**WAARSCHUWING:** Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.



**WAARSCHUWING:**

- Zorg dat het materiaal dat u wilt schuren stevig is vastgemaakt.
- Oefen slechts geringe druk uit op het werkstuk. Al te veel druk verbetert het schuureffect niet, maar geeft alleen een grotere belasting van de machine en meer slijtage van het schuurpapier.
- voorkom overbelasting.



**WAARSCHUWING:** Schuur geen magnesium!

**OPMERKING:** Houd, als u het snoer rond het gereedschap windt wanneer u het gereedschap opbergt, een ruime lus in het snoer aan en buig de trekbelasting (**7**, Afb. A) niet. Zo voorkomt u dat het snoer al snel kapot gaat.

### Juiste positie van de handen (Afb. E)



**WAARSCHUWING:** Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.



**WAARSCHUWING:** Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.

Voor een juiste positie van de handen plaatst u één hand op het huis van de schuurmachine **10** of één hand op de hoofdhandgreep **16** zoals wordt getoond.

## In- en uitschakelen (Afb. A)

Stel de snelheid in met behulp van de kiezer voor elektronische snelheidsregeling **2**.

U schakelt het gereedschap in door de aan/uit-schakelaar in stand I te zetten.

U schakelt het gereedschap uit door de aan/uit-schakelaar in stand O te zetten.

## Schuren

Begin met het grofste schuurpapier.

Het gereedschap produceert lichte schuursporen in alle richtingen en daarom is het niet nodig rekening te houden met de nerf.

Controleer uw werk met korte tussenpozen.

Schakel het gereedschap altijd uit wanneer het werk is voltooid en voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.

## ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.



**WAARSCHUWING:** Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

## Het schuurblad en de snelheidsbeperkingsriem vervangen (Afb. D)

Uw schuurmachine is voorzien van een riem **13** die u kunt vervangen en die zich bevindt tussen het schuurblad **6** en het huis van de schuurmachine **10**. Deze is bedoeld om de snelheid van het schuurblad te regelen wanneer de unit los is van het werkoppervlak. De riem en het schuurblad **6** zijn ontworpen als verbruiksartikelen en zullen zo nu en dan moeten worden vervangen. Het schuurblad moet worden vervangen wanneer tekenen van slijtage zichtbaar worden. Vervanging van de riem is noodzakelijk wanneer de snelheid van het schuurblad drastisch toeneemt wanneer u de unit van het werkoppervlak neemt. Deze accessoires zijn tegen meerprijs verkrijgbaar bij uw dealer ter plaatse of bij het officiële DEWALT servicecentrum.

1. Houd de plaat stevig vast en draaide vier schroeven **15** uit de onderzijde van het schuurblad.
2. Neem het schuurblad **6** los.
3. Vervang de versleten of beschadigde riem **13** door deze rond de cilinderkopschroef **11** en lagerhouder **12** te wikkelen, zoals in Afbeelding D wordt getoond
4. Plaats het schuurblad weer (vervang het als dat nodig is). Draai de vier schroeven **15** weer in. Draai de schroeven vooral niet te vast aan.



## Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.



## Reiniging



**WAARSCHUWING:** Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.



**WAARSCHUWING:** Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.

## Optionele accessoires



**WAARSCHUWING:** Aangezien accessoires die niet door DeWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DeWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

## Bescherming van het milieu



Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# HÅNDHOLDT EKSENTERSLLIPER 125 mm

## DWE6423

### Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

### Tekniske data

		DWE6423
Spenning	$V_{bc}$	230
Type		1
Utgangseffekt	W	280
Pad-diameter	mm	125
Rotasjons hastighet	$\text{min}^{-1}$	8000–12000
Rotasjon $\emptyset$	mm	2,6
Vekt	kg	1,28
Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN62841-2-4:		
$L_{PA}$ (lydtrykksnivå)	dB(A)	80
$L_{WA}$ (lydeffektnivå)	dB(A)	91
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	3
Verdi vibrasjonsutslipp $a_{rh}$ =		
	$\text{m/s}^2$	<2,5
Usikkerhet K =	$\text{m/s}^2$	<1,5

Nivå for vibrasjons og/eller støyutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte test gitt i EN62841, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

**⚠ ADVARSEL:** Angitt nivå for vibrasjons og/eller støyutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjon og/eller støyutslipp avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, så som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

**⚠ ADVARSEL:** Bruk alltid hørselvern ved arbeid med slippemaskinen.

### OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING MED EU

#### Maskineridirektiv



#### Håndholdt eksentersliper DWE6423

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med:

2006/42/EU, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For ytterligere opplysninger, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresse eller se baksiden av instruksjonsboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel  
Visedirektør for teknisk arbeid, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510 Idstein, Tyskland  
26.02.2016



**ADVARSEL:** Les bruksanvisningen slik at skaderisikoene kan reduseres.

### Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



**FARE:** Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



**FORSIKTIG:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

**MERK:** Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til **skader på utstyr hvis den ikke unngås**.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

## Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



**ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrisk sjokk, ild og/eller alvorlig skade.

### TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strøm-drevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

#### 1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenkelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

#### 2) Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

#### 3) Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.**

Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.

- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklislire vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -opsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
- Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

#### 4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- Vedlikehold verktøy og tilbehør. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan**

**påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.

- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

## 5) Vedlikehold

- a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.

## Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for slipemaskiner



**ADVARSEL:** Kontakt med eller innånding av støv fra slipeapplikasjoner kan forårsake helseskader hos operatøren og personer i nærheten. Bruk støvmaske som er spesielt beregnet på å beskytte mot giftig støv og gass, og sørg for at personer i eller rundt arbeidsområdet også er beskyttet.



**ADVARSEL:** Bruk dette verktøyet i et område med god ventilasjon ved sliping av jernholdige metaller. Ikke bruk verktøyet i nærheten av brennbare væsker eller gasser eller brennbar støv. Gnister eller varme partikler fra slipingen eller gnister fra motorbørstene kan antenne brennbar materiale.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler bruk av en jordfeilbryter med en jordfeilstrom på 30 mA eller mindre.

## Sliping av maling



**ADVARSEL:** Følg alltid nøye alle sikkerhetsinstruksjoner for sliping av maling. Vær spesielt oppmerksom på følgende:

- Bruk vakumavtrekk til oppsamling av støv så sant det er mulig.
- Vær spesielt forsiktig ved sliping av maling som muligens inneholder bly:
  - Ikke la barn eller gravide komme inn der du arbeider.
  - Alle personer som kommer inn på arbeidsområdet må bruke en spesiell maske som beskytter dem mot blyholdig støv og gasser fra blyholdig maling.
  - Du må ikke spise, drikke eller røke der du arbeider.
- Kvitt deg med støvpartikler og annet avfall på en trygg og miljøvennlig måte.

## Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. De er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

## Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.



Ditt DEWALT-verktøy er dobbeltisolert i samsvar med EN62841; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom strømkabelen er skadet, skal den kun skiftes av DEWALT eller en autorisert serviceorganisasjon.

## Bruk av skjøteledning

Hvis man trenger en skjøteledning, bruk en godkjent 3-leder skjøteledning egnet for verktøyet strømforbruk (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på lederen er 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

## Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Håndholdt eksentersliper
  - 1 Støvpose
  - 1 Instruksjonshåndbok
- Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.
  - Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.

## Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.

## Datokode plassering (Fig. A)

Datokoden **8**, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2020 XX XX  
Produksjonsår

## Beskrivelse (Fig. A)



**ADVARSEL:** Aldri modifierer elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

- 1 På-/av-bryter
- 2 Elektronisk hastighetskontrollhjul
- 3 Støvsugeruttak

- 4 Støvpose
- 5 Støvposekrage
- 6 Sanpapir-pad
- 7 Strekkavlastning
- 8 Datokode

## Tiltenkt Bruk

Slipemaskinen er designet for profesjonell sliping.

**IKKE** bruk når det er vått eller i nærheten av antenkelige væsker eller gasser.

Disse slipemaskiner er profesjonelle verktøy.

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

## MONTERING OG JUSTERING



**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.

Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

## Sette på slipeskiver (Fig. B)

Verktøyet bruker 125 mm borrelås slipeskiver med 8 hulls mønster for støvsuging.

1. Plasser verktøyet på et bord med slipe-pad 6 opp.
2. Legg slipeskiven 9 direkte ned midt på platen.
3. Hold slipe-pad med en hånd og rett inn støvsugerhullene.
4. Trykk skiven godt fast på slipepaden.

## Innstilling av det elektroniske hastighetskontrollhullet (Fig. A)

Hastigheten er trinnløst regulerbar fra 8000 til 12000 min<sup>-1</sup> ved hjelp av det elektroniske hastighetskontrollhullet 2.

Vri den elektroniske hastighetskontrollhullet til ønsket nivå.

Korrekt innstilling er et spørsmål om erfaring.

Generelt krever harde materialer høyere innstilling.

## Støvsuging (Fig. C, D)



**ADVARSEL:** Da trebehandling med slipemaskin produserer støv, installer alltid en støvpose som er designet i henhold til de gjeldende reglene for støvutvikling.



**ADVARSEL:** Ikke bruk en støvpose uten ordentlig gnistbeskyttelse ved sliping av metall.

Din slipemaskin har to metoder for støvsamling: et innebygget uttak 3 som passer enten til den medfølgende støvposen 4 eller en sentralstøvsuger; og et støvskjørt (14, Fig. D). Det innebygde uttaket bruker DEWALT "airlock" koblingen som gjør det kompatibelt med DEWALT støvsuger og "airlock" tilbehør DWV9000.

## For å feste støvposen

1. Mens du holder slipemaskinen, sett støvposekragen 5 på uttaket 3 som vist i Figur C.
2. Vri kragen 5 med klokken for å låse støvposen 4 på plass.

## For å tømme støvposen

**MERK:** Pass på å bruke godkjente vernebriller og godkjent støvmaske når prosedyren utføres.

For effektiv støvsuging, tøm støvsamleren når den er omtrent en tredjedel full.

1. Mens du holder slipemaskinen, vri kragen 5 mot klokken for å låse opp støvposen 4.
2. Ta av støvposen fra slipemaskinen og rist eller bank støvposen forsiktig for å tømme den.
3. Sett på igjen støvposen på uttaket og lås den på plass ved å vri støvposekragen med klokken.

Legg merke til at ikke alt støvet ikke vil løsne fra posen. Dette vil ikke påvirke slipeeffekten, men vil redusere effektiviteten av støvoppsamlingen. For å gjenopprette slipemaskinens effektive støvoppsamling, trykk inn fjæren inne i støvposen når du tømmer den, og bank den mot siden av avfallsbøtten eller støvsugerstussen.

## BRUK

### Bruksanvisning



**ADVARSEL:** Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.



**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.

Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



**ADVARSEL:**

- Kontroller at alt materiale som skal slipes, er godt sikret.
- Bruk bare lett trykk på arbeidsstykket. Overdrevent trykk forbedrer ikke slipeeffekten, det fører kun til økt belastning på verktøyet og at slipeskiven går i stykker.
- Unngå overbelastning.



**ADVARSEL:** Ikke slip magnesium!

**MERK:** Dersom du surrer ledningen rundt verktøyet når du lagrer det, la det være igjen en generøs sløyfe slik at strekkavlastningen (7, Fig. A) ikke bøyer seg. Dette hjelper til å hindre for tidlig svipt av ledningen.

## Korrekt plassering av hendene (Fig. E)



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man ALLTID ha hendene i korrekt posisjon, som vist.



**ADVARSEL:** For å redusere faren for personskade, skal man ALLTID holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Korrekt håndposisjon krever enten en hånd på slipemaskinens kropp 10 eller en hånd på hovedhåndtaket 16 som vist.

## Slå på og av (Fig. A)

Sett slipehastighet ved hjelp av det elektroniske hastighetskontrollhjul **2**.

For å slå på verktøyet, sett på/av bryteren til posisjon I.

For å slå av verktøyet, sett på/av bryteren til posisjon O.

## Sliping

Start med groveste sandpapir.

Da verktøyet lager små slipemerker i alle retninger er det ikke nødvendig å slippe med veden.

Kontroller arbeidet ofte.

Verktøyet skal alltid skrues av når arbeidet er ferdig og før du kopler fra strømtilførselen.

## VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.

Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

## Skifte sandpapir-pad og hastighetsbegrensningsbelte (Fig. D)

Slipemaskinen er utstyrt med et utskiftbart belte **13** som er plassert mellom pad **6** og slipemaskinens kropp **10**. Det er designet for å kontrollere padens hastighet når enheten er fri fra arbeidsflaten. Beltet og sandpapir-pad **6** er designet som slitedeler og vil noen ganger måtte skiftes ut. Slipepad må skifte når det er tydelige slitasjemerker. Skifte av beltet er nødvendig når padens hastighet øker dramatisk når enheten løftes fra arbeidsflaten. Disse delene kan kjøpes fra din lokale forhandler eller authorised DEWALT service-senter.

1. Hold platen fast og ta av de fire skruene **15** fra bunnen av paden.
2. Ta av pad **6**.
3. Skift ut slitt eller skadet belte **13** ved å legge det rundt skulder-skruen **11** og lagerfestet **12** som vist i Figur D.
4. Sett på igjen pad (skift ut med ny pad om nødvendig). Sett på igjen de fire skruene **15**. Vær forsiktig og ikke stram skruene for hardt.



## Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



## Rengjøring



**ADVARSEL:** Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.



**ADVARSEL:** Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

## Tilleggsutstyr



**ADVARSEL:** Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

## Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# LIXADEIRA DE FIXAÇÃO DE 125 mm

## DWE6423

### Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento metucioso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

### Dados técnicos

	DWE6423	
Voltagem	$V_{cc}$	230
Tipo		1
Potência	W	280
Diâmetro do patim	mm	125
Esferas	$\text{min}^{-1}$	8000–12000
$\varnothing$ da esfera	mm	2,6
Peso	kg	1,28

Valores de ruído e/ou vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841-2-4:

$L_{PA}$ (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	80
$L_{WA}$ (nível de potência acústica)	dB(A)	91
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB(A)	3
Valor de emissão de vibrações $a_{H1}$ =	$\text{m/s}^2$	<2,5
K de variabilidade =	$\text{m/s}^2$	<1,5

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

**!** **ATENÇÃO:** o nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos

acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração) e organização dos padrões de trabalho.



**ADVARSEL:** use sempre protecção auricular quando trabalhar com a lixadeira.

### Declaração de conformidade da CE

#### Directiva “máquinas”



#### Lixadeira de fixação DWE6423

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Estes produtos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Alemanha  
26.02.2016



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

### Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



**PERIGO:** indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



**ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



**CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

**AVISO:** indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

## Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas



**ATENÇÃO:** *leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.*

### GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

#### 1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

#### 2) Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.

- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

#### 3) Segurança Pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

#### 4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar


o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.


- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas e dos acessórios. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.


## 5) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.


## Regras de segurança adicionais específicas para lixadeiras

 **ATENÇÃO:** o contacto com ou a inalação de pós resultantes de trabalhos de lixamento pode pôr em perigo a saúde do operador e de outras pessoas que se encontrem nas proximidades. Use uma máscara especificamente concebida para a protecção contra pó tóxico e fumos e assegure-se de que todas as pessoas que se encontram ou estão a entrar na área de trabalho também estão protegidas.

 **ATENÇÃO:** utilize esta ferramenta numa área bem ventilada quando lixar metais ferrosos. Não utilize a ferramenta perto de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As faíscas ou partículas quentes das escovas dos motores de lixar ou de escorvamento poderão inflamar os materiais combustíveis.

 **ATENÇÃO:** recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma classificação de corrente residual de 30mA ou menos.

## Lixar superfícies pintadas

 **ATENÇÃO:** verifique as normas aplicáveis para lixar pinturas. Tenha atenção especial ao seguinte:

- Sempre que possível, utilize um extractor para recolha de poeiras.
- Tenha cuidado especial ao lixar superfícies com tinta à base de chumbo:
  - Não permita que crianças ou mulheres grávidas entrem na área de trabalho.
  - Todas as pessoas que entrem no recinto de trabalho devem ter uma máscara especial destinada a proteger contra tinta de chumbo e gases.
  - Não coma, beba ou fume na área de trabalho.
- Elimine de forma segura as partículas de poeira e outros detritos originados pela remoção.

## Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.
- Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.
- Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada.

## Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.



A sua ferramenta da DeWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN62841. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído apenas pela DeWALT ou por uma organização de serviço autorizada.

### Utilizar uma extensão

Se for necessário utilizar uma extensão, use uma extensão aprovada com 3 núcleos, adequada para a potência de alimentação desta ferramenta (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1,5 mm<sup>2</sup>; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

## Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Lixadeira de fixação
- 1 Saco para o pó
- 1 Manual de instruções
- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
- Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.

## Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.

## Posição do Código de data (Fig. A)

O Código de data **8**, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2020 XX XX

Ano de fabrico

## Descrição (Fig. A)



**ATENÇÃO:** nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- 1** Interruptor de ligar/desligar
- 2** Botão de controlo electrónico da velocidade
- 3** Saída de extracção de serradura
- 4** Saco para o pó
- 5** Cinta do saco para o pó
- 6** Patim de lixagem
- 7** Alívio de pressão
- 8** Código de data

## Utilização Adequada

A lixadeira foi concebida aplicações de lixagem profissionais

**NÃO** utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas lixadeiras são ferramentas eléctricas profissionais.

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

## MONTAGEM E AJUSTES



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta desligada. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

## Montagem dos discos abrasivos (Fig. B)

A ferramenta utiliza um gancho de 125 mm (5 polegadas) e discos abrasivos em gancho com um sistema de extracção de poeiras com 8 furos.

1. Coloque a ferramenta em cima de uma mesa, com o patim de lixagem **6** virado para cima.
2. Coloque o disco abrasivo **9** directamente em cima do patim de lixagem.
3. Segure o patim de lixagem com uma mão e alinhe os orifícios de extracção de poeiras.
4. Prima o disco firmemente contra o patim de lixagem.

## Configurar o controlo electrónico da velocidade (Fig. A)

A velocidade é infinitamente variável a partir 8000–12000 min<sup>-1</sup> utilizando o botão de controlo electrónico de velocidade **2**.

Rode o botão electrónico de controlo de velocidade para o nível pretendido. Contudo, a configuração correcta poderá ser facilmente determinada com alguma experiência de utilização da ferramenta.

Geralmente, os materiais mais duros requerem uma configuração mais elevada.

## Extracção de serradura (Fig. C, D)



**ATENÇÃO:** uma vez que o trabalho em madeira com uma lixadeira produz serradura, deve instalar sempre um saco para poeiras concebido em conformidade com as directivas aplicáveis no que respeita a emissão de serradura.



**ATENÇÃO:** não utilize um saco para poeiras ou um extractor de vácuo sem a devida protecção contra faíscas quando serrar metal.

A lixadeira tem dois métodos de extracção de poeira: uma saída integrada **3** que permite a ligação do saco para o pó **4** fornecido ou um sistema de vácuo e uma capa protectora anti-pó (**14**, Fig. D). A saída integrada utiliza a ligação com câmara

de ar DEWALT, tornando-a compatível com o extractor de poeira DEWALT e o acessório com câmara de ar DWV9000.

## Instalar o saco para o pó

1. Enquanto segura na lixadeira, instale a cinta do saco para o pó **5** na saída **3**, como indicado na Figura C.
2. Rode a cinta **5** para a direita para bloquear o saco para o pó **4** no respectivo local.

## Esvaziar o saco para o pó

**NOTA:** Certifique-se de que utiliza protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas quando efectuar este procedimento.

Para uma extracção de pó eficiente, esvazie o colectores de poeiras quando estiver cheio a cerca de um terço.

1. Enquanto segura na lixadeira, rode a cinta **5** para a esquerda para desbloquear o saco para o pó **4**.
2. Retire o saco para o pó da lixadeira e agite ou bata ligeiramente no saco para esvaziá-lo.
3. Volte a colocar o saco para o pó na saída e bloqueie-o no respectivo local, rodando a cinta do saco para o pó para a direita.

Irá verificar que não sai a totalidade da poeira do saco. Isto não afecta o desempenho da lixadeira, mas reduz a eficácia de recolha de pó por parte da lixadeira. Para repor a eficácia de recolha de pó da lixadeira, prima a mola no interior do saco para o pó quando o esvaziar e toque na parte lateral do caixote do lixo ou do recipiente para o pó.

## FUNCIONAMENTO

### Instruções de utilização



**ATENÇÃO:** *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*



**ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta desligada. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*



**ATENÇÃO:**

- *Certifique-se de que todos os materiais que pretende lixar estão bem fixos.*
- *Aplique apenas uma pressão ligeira sobre a peça. A pressão excessiva não melhora o efeito de lixagem e resulta apenas numa maior carga sobre a máquina e rasga o produto abrasivo.*
- *Evite sobrecargas.*



**ATENÇÃO:** *Não lixe magnésio!*

**AVISO:** *se envolver o cabo à volta da ferramenta quando armazená-la, deixe uma parte considerável solta para que o alívio de pressão (7, Fig. A) não fique dobrado. Isto impede uma falha prematura do cabo.*

## Posição correcta das mãos (Fig. E)



**ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).*



**ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.*

O posicionamento correcto das mãos requer a colocação de uma mão na estrutura da lixadeira **10** ou de uma mão no punho principal **16**, como indicado.

## Ligar e desligar a ferramenta (Fig. A)

Regule a velocidade de lixagem utilizando o botão de controlo electrónico de velocidade **2**.

Para ligar a ferramenta, coloque o interruptor de ligar/desligar na posição I.

Para desligar a ferramenta, coloque o interruptor de ligar/desligar na posição O.

## Lixagem

Comece pelo lado com areia mais grossa.

Uma vez que a ferramenta produz marcas abrasivas mais pequenas em todas as direcções, não é necessário lixar com o grão.

Verifique o seu trabalho em intervalos de curta duração.

Desligue sempre a ferramenta quando terminar o trabalho e antes de desligar o aparelho da corrente.

## MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.



**ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta desligada. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

## Substituir o patim de lixagem e a correia de limitação de velocidade (Fig. D)

A lixadeira está equipada com uma correia substituível **13**, que está localizada entre o patim **6** e a estrutura da lixadeira **10**. Foi concebida para controlar a velocidade do patim enquanto a unidade está fora da superfície de trabalho. A correia e o patim de lixagem **6** foram concebidos para serem consumíveis e têm de ser substituídos ocasionalmente. O patim de lixagem deve ser substituído quando os sinais de desgaste se tornarem evidentes. A correia deve ser substituída se a velocidade do patim aumentar consideravelmente quando a unidade for levantada da superfície de trabalho. Estes acessórios estão

disponíveis, mediante um custo adicional, no seu fornecedor local ou centro de assistência autorizado DEWALT.

1. Segurando a placa com firmeza, retire os quatro parafusos **15** da parte inferior do patim.
2. Retire o patim **6**.
3. Substitua a correia **13** gasta ou danificada envolvendo-a em torno do parafuso de cabeça cilíndrica **11** e do anel de rolamento **12**, como indicado na Figura D.
4. Volte a instalar o patim (substitua-o por um novo, se necessário). Volte a instalar os quatro parafusos **15**. Tenha cuidado para não apertar demasiado os parafusos.



## Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



## Limpeza



**ATENÇÃO:** retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.



**ATENÇÃO:** nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

## Acessórios opcionais



**ATENÇÃO:** uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

## Proteger o meio ambiente



Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# 125 mm HIOMAKONE

## DWE6423

### Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

### Tekniset tiedoissa

		DWE6423
Jännite	$V_{DC}$	230
Tyyppi		1
Virransyöttö	W	280
Laikan halkaisija	mm	125
Pyörimisnopeus	$\text{min}^{-1}$	8000–12000
Halkaisija	mm	2,6
Paino	kg	1,28
Ääni- ja/tai värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) seuraavan mukaisesti EN62841-2-4 mukaisesti:		
$L_{PA}$ (äänenpainetaso)	dB(A)	80
$L_{WA}$ (äänitehotaso)	dB(A)	91
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3
Tärinäpäästöarvo $a_{H1} =$		
	$\text{m/s}^2$	<2,5
Vaihtelu K =	$\text{m/s}^2$	<1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu tärinä- ja/tai äänitaso on mitattu standardin EN62841 mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.



**VAROITUS:** Ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Tärinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos työkalua käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä.

Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinää varten) ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

### EU-yhdenmukaisuusilmoitus

#### Konedirektiivi



#### Tasohiomakone DWE6423

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

2006/42/EU, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel

Tekniikan varajohtaja, PTE Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Germany

26.02.2016



**VAROITUS:** Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

### Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



**VAARA:** Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.



**VAROITUS:** Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.



**HUOMIO:** Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen**.

**HUOMAUTUS:** Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

## Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset



**VAROITUS:** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

### SÄILYLTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

#### 1) Työskentelyalueen Turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskitymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

#### 2) Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannata työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohton avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettun sähköjohton käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

#### 3) Henkilösuojaus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskitymisen

herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
  - Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistä siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
  - Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörittävään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
  - Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
  - Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
  - Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
  - Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettut toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.
- #### 4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen
- Älä kohdistaa sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
  - Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
  - Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/ tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
  - Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
  - Sähkötyökalujen ja lisävarusteiden ylläpidosta on huolehdittava. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.**

Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.

- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumitua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

## 5) Huolto

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla.** **Vaaroina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

## Lisäturväsääntöjä hiomakoneille



**VAROITUS:** Hiontatyöstä syntyvälle pölylle altistuminen voi olla vaarallista käyttäjän tai sivullisten terveyden kannalta. Käytä erityisesti myrkylliseltä pölyltä ja höyryiltä suojaamaan suunniteltua pölynaamarina. Varmista, että myös työalueella olevat tai työalueelle tulevat henkilöt ovat suojaantuneet pölyltä.



**VAROITUS:** Käytä työkalua paikassa, jossa on kunnollinen ilmanvaihto, kun hiot rautapitoisia metalleja. Älä käytä työkalua helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Hionnassa syntyvät kipinät tai kuumat hiukkaset sekä moottorissa syntyvät kipinät voivat sytyttää helposti syttyvän materiaalin.



**VAROITUS:** On suositeltavaa käyttää jännönsvirtalaitetta, jonka jännönsvirtaluokitus on korkeintaan 30 mA.

## Maalin hiominen



**VAROITUS:** Noudata maalin hiontaan soveltuvia säädöksiä. Huomioi erityisesti seuraavat:

- Käytä pölynimulaitetta aina, kun se on mahdollista.
- Noudata erityistä varovaisuutta, kun hiot mahdollisesti lyijypohjaista maalia:
  - Älä päästä lapsia tai raskaana olevia naisia työalueelle.
  - Kaikkien työalueelle tulevien henkilöiden on käytettävä kasvosuojusta, joka on erityisesti tarkoitettu suojaamaan lyijypitoisen maalin tuottamalta pölyltä ja kaasulta.
  - Älä syö, juo tai tupakoi työalueella.
- Hävitä pöly ja muu hiontajäte ympäristöystävällisesti.

## Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.

- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

## Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.



Tämä DEWALT-työkalu on kaksoiseristetty EN62841 -säästösten mukaisesti, joten maadoitusohdinta ei tarvita.

Jos virtajohto on vaurioitunut, vie se DEWALTin tai valtuutetun huoltoliikkeen vaihdettavaksi.

## Jatkojohdon käyttäminen

Jos on käytettävä jatkojohtoa, käytä tälle työkalulle soveltuvaa 3-kaapelista jatkojohtoa. Lisätietoja on **Teknisissä tiedoissa**. Johdinten pienin koko on 1,5 mm<sup>2</sup> ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

## Pakkauksen Sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Hiomakone
  - 1 Pölypussi
  - 1 Käyttöohje
- Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
  - Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

## Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.

## Päivämääräkoodin Sijainti (Kuva [Fig.] A)

Päivämääräkoodi **8** on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2020 XX XX  
Valmistusvuosi

## Kuvaus (Kuva A)



**VAROITUS:** Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Virtakytkin
- 2 Elektroninen nopeudensäädön valitsin
- 3 Pölynpoistoaukko
- 4 Pölypussi
- 5 Pölypussin rengas
- 6 Hiomasieni
- 7 Vedonpoistaja
- 8 Päivämääräkoodi

## Käyttötarkoitus

Hiomakoneesi on suunniteltu ammattimaisiin hiontasovelluksiin.

**ÄLÄ** käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä hiomakoneet ovat ammattimaisia sähkötyökaluja.

**ÄLÄ** anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemukset ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

## KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT



**VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.** Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

## Hiomapapereiden kiinnitys (Kuva B)

Työkalussa käytetään 125 mm:n hiomapapereita, joissa on 8 reian pölynpoistokuvio.

1. Aseta työkalu pöydälle laikka **6** ylöspäin.
2. Laita hiomapaperit **9** suoraan laikan päälle.
3. Pidä laikkaa yhdellä kädellä ja kohdista pölynpoistoaukot.
4. Paina paperi paikalleen laikalle.

## Elektronisen nopeudensäätimen asettaminen (Kuva A)

Nopeus on vaihdeltavissa välillä 8.000–12.000 min<sup>-1</sup> käyttämällä elektronista nopeudensäädön valitsinta **2**.

Käännä elektronista nopeudensäädön valitsinta vaaditulle tasolle. Oikea asetus löytyy kokeilemalla.

Kovemmat materiaalit vaativat yleensä korkeamman asetuksen.

## Pölyn poisto (Kuvat C, D)



**VAROITUS: Koska hiomakoneen käyttö puulla tuottaa pölyä, asenna aina pölypussi, joka on suunniteltu pölynpoistoa koskevien sovellettavien direktiivien mukaan.**



**VAROITUS: Älä käytä pölypussia tai pölynpoistolaitetta ilman sopivaa kipinäsuojasta, kun hiot metallia.**

Hiomakoneessasi on kaksi pölynpoistotapaa: sisäänrakennettu poistoaukko **3**, johon voidaan liittää joko pölypussi **4** tai liikkeen tyhjiöjärjestelmä; sekä pölysuojus (**14**, Kuva D). Sisäänrakennetussa poistoaukossa on DEWALT-ilmalukon liitäntä, joka sopii DEWALT-pölynpoistokoneeseen ja ilmalukon lisävarusteeseen DWW9000.

## Pölypussin kiinnittäminen

1. Pidä kiinni hiomakoneesta ja asenna pölypussin rengas **5** poistoaukkoon **3** kuvan C mukaisesti.
2. Käännä rengasta **5** myötäpäivään pölypussin **4** lukitsemiseksi paikoilleen.

## Pölypussin tyhjentäminen

**HUOMAA:** Käytä tämän toimenpiteen aikana hyväksytyjä suojalaseja sekä hengityssuojainta.

Varmista tehokas pölynpoisto tyhjentämällä pölynkokoaja, kun se noin kolmasosan verran täynnä.

1. Pidä kiinni hiomakoneesta ja käännä rengasta **5** vastapäivään pölypussin **4** irrottamiseksi.
2. Poista pölypussi hiomakoneesta, ravista pölypussia kevyesti tai napauta sitä sen tyhjentämiseksi.
3. Kiinnitä pölypussi takaisin paikoilleen poistoaukkoon ja lukitse se paikoilleen kääntämällä pölypussin rengasta myötäpäivään.

Kaikki pöly ei välttämättä irtoa pussista. Tämä ei vaikuta hiomakoneen suorituskykyyn, mutta hiomakoneen pölynpoistoteho heikkenee. Voit palauttaa hiomakoneen pölynpoistotehon yhtenällä jousen pölypussin sisään sen tyhjentämisen yhteydessä ja napauttamalla sitä roskakorin tai jäteastian sivuun.

## TOIMINTA

### Käyttöohjeet



**VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.**



**VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.** Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.



**VAROITUS:**

- Varmista, että kaikki hiottavat materiaalit ovat tukevasti paikoillaan.
- Paina työkalua vain varovaisesti. Liiallinen painaminen ei paranna hiontatulosta vaan aiheuttaa liiallisen paineen koneelle ja aiheuttaa hiontalaikan repeämisen.
- Vältä ylikuormittamista.



**VAROITUS: Älä hio magnesiumia.**

**HUOMAUTUS: Jos virtajohto kääritään työkalun ympärille säilytyksen ajaksi, jätä johto löysälle, jotta vedonpoistaja (**7**, Kuva A) ei taituisi. Tämä estää johdon ennenaikaisen vioittumisen.**

## Käsien oikea asento (Kuva E)



**VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.**



**VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.**

Oikeaoppinen käden asento edellyttää, että yksi käsi on joko hiomakoneen rungossa **10** tai pääkahvassa **16** kuvan mukaisesti.

## Käynnistäminen ja sammuttaminen (Kuva A)

Aseta hiomanopeus elektronisella nopeudensäädön valitsimella 2.

Kytke työkalu päälle painamalla virtakytkintä asentoon I.

Ota työkalu pois päältä asettamalla virtakytkin asentoon O.

## Hionta

Aloita karkeimmalla karkeudella.

Koska työkalu tuottaa pieniä hankausjälkiä joka suuntaan, ei ole tarpeen hioa syiden suuntaan.

Tarkista työ lyhyin väliajoin.

Sammuta työkalu aina, kun työ on valmis ja ennen kuin otat pistokkeen pois pistorasiasta.

## KUNNOSSAPITO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmaton toiminnan.



**VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.** Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

## Hiomasienen ja nopeudenrajoitinhihnan (Kuva D) vaihtaminen

Hiomakoneessasi on vaihdettava hihna 13, joka sijaitsee sienen 6 ja hiomakoneen rungon 10 välissä. Hihnan avulla säädetään sienen nopeutta yksikön ollessa irti työkappaleen pinnasta. Hihna ja hiomasieni 6 ovat kulutusosia, jotka on vaihdettava aika ajoin. Hiomasieni tulee vaihtaa, kun kulumisen merkit ovat selkeästi nähtävissä. Hihna tulee vaihtaa, kun sienen nopeus nousee huomattavasti yksikköä nostaessa työkappaleen pinnasta. Kyseiset osat ovat saatavilla lisämaksua vastaan paikalliselta jälleenmyyjältä tai valtuutetusta DEWALT-huoltoliikkeestä.

1. Pidä tiukasti kiinni puristuslevystä, poista neljä ruuvia 15 sienen alaosasta.
2. Poista sieni 6.
3. Vaihda kulunut tai vaurioitunut hihna 13 käärimällä se olakeruuvien 11 ja pidätinrenkaan 12 ympärille Kuvan D mukaisesti.
4. Asenna sieni uudelleen (vaihda tarvittaessa uuteen). Vaihda neljä ruuvia 15. Vältä kiristämästä ruuveja liikaa.



## Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.



## Puhdistaminen



**VAROITUS:** Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



**VAROITUS:** Älä koskaan puhdistu muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.

## Lisävarusteet



**VAROITUS:** Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

## Ympäristön suojeleminen



Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.



Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# 125 mm HANDSLIPMASKIN

## DWE6423

### Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnerna för fackmannamässiga elverktygsanvändare.

### Tekniska data

		DWE6423
Spänning	$V_{DC}$	230
Typ		1
Strömmatning	W	280
Strömförsörjning	mm	125
Diameter dyna	$\text{min}^{-1}$	8000–12000
Varvtal	mm	2,6
Vikt	kg	1,28
Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841-2-4.		
$L_{PA}$ (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	80
$L_{WA}$ (ljudeffektnivå)	dB(A)	91
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3
Vibration, emissionsvärde $a_{h1}$ =		
	$\text{m/s}^2$	<2,5
Osäkerhet K =		
	$\text{m/s}^2$	<1,5

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN62841 och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

**!** **WARNING:** Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.  
En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

**!** **WARNING:** Använd alltid hörselskydd när du arbetar med slipmaskinen.

### EC-Följsamhetsdeklaration

#### Maskindirektiv



#### Handslipmaskin DWE6423

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel  
Vice verkställande teknikdirektör, PTE Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Tyskland  
26.02.2016



**WARNING:** För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

### Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



**FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



**WARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



**SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

**OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

## Säkerhetsvarningar, Allmänt Elverktyg



**VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg.** Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

### SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

#### 1) Säkerhet på Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

#### 2) Elektrisk Säkerhet

- Kontakterna till elverktuget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordanslutna eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktuget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningsladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

#### 3) Personlig Säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks

ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.

- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskadorna.
- Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktuget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktuget kan resultera i personskada.
- Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktuget i oväntade situationer.
- Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.
- Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

#### 4) Användning och Skötsel av Elverktyg

- Tvinga inte elverktuget. Använd det korrekta elverktuget för din tillämpning.** Det korrekta elverktuget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- Använd inte elverktuget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktuget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktuget i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktuget.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktuget eller med dessa instruktioner använda elverktuget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat,**

**bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.

- f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

## 5) Service

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.

## Ytterligare specifika säkerhetsregler

### för slipmaskiner



**WARNING:** Kontakt med eller inandning av damm som uppkommer vid slipningsarbeten kan vara hälsovådligt för användaren och obehöriga personer. Använd en specialkonstruerad ansiktsmask som skyddar mot giftigt damm och ångor, samt se till att personer som vistas på, eller kommer i närheten av, arbetsplatsen också är skyddade.



**WARNING:** Använd detta verktyg i välventilerade utrymmen vid slipning av järnhaltiga metaller. Använd inte verktyget i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Gnistor eller varma partiklar från slipningen eller ljusbågar från motorn kan antända brännbart material.



**WARNING:** Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en klassning på högst 30 mA.

### Färgslipning



**WARNING:** laktta gällande föreskrifter vid slipning av målarfärg. Var särskilt uppmärksam på följande:

- Använd om möjligt dammsugningsutrustning.
- Var särskilt försiktig vid slipning av färger som kan vara blybaserade:
  - Låt aldrig barn eller gravida kvinnor vistas på arbetsplatsen.
  - Alla personer som kommer in i arbetsområdet ska bära masker som är speciellt utformade för att skydda mot damm och ångor från blyfärger.
  - Ät, drick och rök inte på arbetsplatsen.
- Släng damm och annat avlägsnat avfall på miljösäker plats.

## Återstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

## Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.



Ditt DEWALT-verktyg är dubbel-isolerad i enlighet med EN62841; därför behövs ingen jordningstråd.

Om strömsladden är skadad får den endast bytas av DEWALT eller en auktoriserad serviceorganisation.

## Användning av Förlängningsladd

Om en förlängningsladd behövs, använd en godkänd 3-kärnig förlängningsladd, som är lämplig för detta verktygs strömbehov (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1,5 mm<sup>2</sup>; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

## Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Handslipmaskin
- 1 Damppåse
- 1 Instruktionshandbok

- Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.


## Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.


## Datumkodplacering (Bild [Fig.] A)

Datumkoden , vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2020 XX XX  
Tillverkningsår

## Beskrivning (Bild A)

 **WARNING:** Modifiera aldrig elverket eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

- 1 På/av-omkopplare
- 2 Elektronisk hastighetskontroll
- 3 Dammutsugningsutgång
- 4 Damppåse
- 5 Hylsa damppåse
- 6 Slipdyna
- 7 Dragavlastning
- 8 Datumkod

## Avsedd Användning

Din handslipmaskin är konstruerad för professionell slipning.


Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa slipmaskiner är professionella elverktyg.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

## MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR

 **WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

### Montering av slipskivor (Fig. B)

Verktyget använder 125 mm slipskivor med kardborrefäste och ett dammsugningsmönster med 8 hål.

1. Placera maskinen på ett bord med slipdynan 6 uppåt.
2. Placera slipskivan 9 direkt ovanpå slipdynan.
3. Håll fast slipdynan med ena handen och rikta in dammavsugningshålen.
4. Tryck fast skivan stadigt mot slipdynan.


### Inställning av den elektroniska hastighetskontrollen (Fig. A)


Hastigheten kan varieras steglöst från 8.000–12.000 min<sup>-1</sup> med den elektroniska hastighetskontrollens ratt 2.

Vrid den elektroniska hastighetskontrollen till önskad nivå. Rätt inställning är dock en fråga om erfarenhet.

I allmänhet kräver hårdare material en högre inställning.

### Dammutsugning (Fig. C, D)

 **WARNING:** Installera alltid en damppåse som uppfyller gällande bestämmelser för dammskydd, eftersom träarbete med en slipmaskin alltid orsakar damm.

 **WARNING:** Do not use a dustbag or vacuum extractor without proper spark protection when sanding metal.

Din slipmaskin har två dammutsugningsmetoder: ett inbyggd uttag 3 vilket möjliggör anslutning av den medföljande damppåsen 4 eller ett köpt dammutsugningssystem som kan anslutas och en dammgummilist (14, Fig. D). Det inbyggda uttaget utnyttjar DEWALT luftläsanslutning och gör den kompatibel med DEWALT dammutsugning och luftfästtillbehör DWV9000.

### Montera damppåsen

1. Håll slipmaskinen och fäst damppåsens hylsa 5 på uttaget 3 såsom visas i Figur C.
2. Vrid hylsan 5 medurs för att låsa damppåsen 4 på plats.

### Tömma damppåsen

**NOTERA:** Bär godkända ögonskydd och godkänd dammfilterskydd när du utför denna procedur.

För effektiv dammsugning bör dammbehållaren tömmas när den fyllts till en tredjedel.


1. Håll slipmaskinen och vrid hylsan 5 moturs för att låsa upp damppåsen 4.
2. Ta bort damppåsen från slipmaskinen och skaka den försiktigt eller knacka för att tömma den.
3. Sätt tillbaka damppåsen på uttaget och lås den på plats genom att vrida hylsan medurs.

Du kommer att märka att inte allt damm töms ut ur påsen. Detta kommer inte att påverka slipmaskinens prestanda men kommer att reducera effektiviteten av dammuppsamlandet. För att återställa slipmaskinens effektiviteten av dammuppsamlingen, tryck ned fjädern på insidan av damppåsen när du tömmer den och knacka den mot sidan av skräpkorgen eller dammbehållaren.

## ANVÄNDNING


### Bruksanvisning

 **WARNING:** Laktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.

 **WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

 **WARNING!**

- Säkerställ att allt material som ska slipas är ordentligt säkrat.
- Använd bara ett försiktigt tryck på arbetsstycket. Överdrivet tryck förbättrar inte slipeffekten utan resulterar endast i en ökad belastning på maskinen och orsakar att slipmaterialet slits.
- Undvik överbelastning.

 **WARNING!** Slipa inte magnesium!

**OBSERVERA:** Om du lindar sladden runt verktyget när du förvarar den, lämna en generös ögla på sladden så att dragavlastningen (7, Fig. A) inte böjs. Detta hjälper till att förhindra sladdfel för tidigt.

## Korrekt Handplacering (Fig. E)



**WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, använd **ALLTID** korrekt handställning, så som visas.



**WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, håll **ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handposition kräver enda handen på slipmaskinens stomme 10 eller en hand på huvudhandtaget 16 såsom visas.

## Att sätta på och stänga av (Fig. A)

Ställ in sliphastigheten med den elektroniska hastighetskontrollratten 2.

Starta verktyget genom att ställa strömbrytaren i läge I.

Stäng av verktyget genom att ställa strömbrytaren i läge O.

## Slipning

Börja med den grövsta kornstorleken.

Eftersom verktyget ger små slipmärken i alla riktningar, behöver du inte slipa i fiberriktningen.

Kontrollera arbetsresultatet med jämna mellanrum.

Stäng alltid av verktyget när arbetet är klart och innan sladden dras ur.

## UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



**WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

## Byte av slipdynan och bromsremmen (Fig. D)

Slipmaskinen är utrustad med en utbytbar rem 13 som är placerat mellan dynan 6 och slipmaskinens stomme 10. Det är designat för att kontrollera dynans hastighet när enheten inte är på arbetsytan. Remmen och slipdynan 6 är designade att vara förbrukningsartiklar och kommer att behöva bytas emellanåt. Slipdynan måste bytas ut när den visar tydliga tecken på slitage. Byte av remmen är nödvändigt när dynans hastighet ökar dramatiskt när enheten lyfts bort från arbetsytan. Dessa delar finns tillgängliga till en extra kostnad från din lokala återförsäljare eller auktoriserade DEWALT servicecenter.

- Håll fast belägget, ta bort de fyra skruvarna 15 från undersidan av dynan.
- Ta bort dynan 6.
- Byt den slitna eller skadade remmen 13 genom att linda den runt ansattsskruven 11 och lagerhållaren 12 såsom visas i Figur D.

- Sätt tillbaka dynan (byt till ny dyna om så behövs). Sätt tillbaka de fyra skruvarna 15. Var försiktig så att skruvarna inte dras åt för hårt.



## Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



## Rengöring



**WARNING:** Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.



**WARNING:** Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försämma de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

## Valfria tillbehör



**WARNING:** Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

## Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållsoporna.



Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# 125 mm EKSANTRİK ZIMPARA

## DWE6423

### Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

### Teknik Özellikleri

	DWE6423	
Voltaj	V <sub>DC</sub>	230
Tip		1
Çıkış gücü	W	280
Giriş gücü	mm	125
Taban çapı	min <sup>-1</sup>	8000–12000
Çaplar	mm	2,6
Ağırlık	kg	1,28

Bu standart uyarınca gürültü ve/veya titreşim değerleri (triaks vektör toplamı): EN62841

L <sub>PA</sub> (ses basıncı düzeyi)	dB(A)	80
L <sub>WA</sub> (akustik güç düzeyi)	dB(A)	91
K (akustik gücü belirsizliği)	dB(A)	3

Titreşim emisyon değeri a <sub>H</sub> =	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Belirsizlik K =	m/s <sup>2</sup>	<1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi, EN62841'de belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

**UYARI:** Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarlar veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

**UYARI:** Zımpara makinesini çalıştırırken daima kulak koruma tertibatı kullanın.

### AT Uygunluk Beyanati

#### Makine Direktifi



#### Eksantrik Zımpara DWE6423

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/AT, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Bu ürünler, Direktif 2014/30/EU ve 2011/65/EU ile de uyumludur. Daha fazla bilgi için lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel  
PTE-Avrupa, Mühendislik Birimi Genel Müdür Yardımcısı  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Almanya  
26.02.2016



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

### Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiye derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



**TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



**UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



**DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

## Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları



**UYARI:** Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimleri ve teknik özellikleriyle okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

### BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİKTALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrikleyle (kablo) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

#### 1) Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

#### 2) Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

#### 3) Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılmasını kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun. Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın.** Daima sağlam ve dengeli basın. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyinin.** Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığını emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

#### 4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın.** Uygulanmaz için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteysse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılmasını riskini azaltacaktır.

- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli alet ve aksesuarlarına düzenli bakım yapın. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

## 5) Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullandığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

## Zımparalar için Özel Ek Güvenlik Önlemleri



**UYARI:** Zımparalama uygulamaları sonucunda ortaya çıkabilecek tozların solunması veya tozlarla temas kurulması operatörün ve olası izleyicilerin sağlığı açısından risk oluşturabilir. Zehirli toz ve dumana karşı koruma amacıyla tasarlanmış bir toz maskesi takın, çalışma alanında bulunan veya giren kişilerin dekorduğundan emin olun.



**UYARI:** Demir zımparalama işlemi sırasında aleti iyi havalandırılmış alanlarda kullanın. Aleti yanıcı sıvı, gaz veya toz yakınında çalıştırmayın. Zımparalama işleminden kaynaklanan kıvılcım, sıcak parçacıklar veya motor fırça arkı yanıcı maddeleri tutuşturabilir.



**UYARI:** Kaçak akım değeri 30 mA veya daha az olan bir kaçak akım cihazının kullanılmasını öneririz.

## Boya Zımparalama



**UYARI:** Boya zımparalama için uygun düzenlemelere dikkat edin. Özellikle aşağıdakilere dikkat edin:

- Mümkün olduğunda, toz emme sistemi kullanın.
- Kurşun içerebilecek boyaları zımparalarken özellikle dikkatli olun:
  - Çalışma alanına çocukların veya hamile kadınların girmesine izin vermeyin.

- Çalışma alanına giren herkes kurşun içeren boya ve dumana karşı tasarlanmış maske takmalıdır.
- Çalışma alanında yiyip, içmeyin veya sigara içmeyin.
- Tüm toz parçacıklarını ve diğer kalıntıları emniyetli bir şek. de atın.

## Diğer Tehlikeler

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- Duyuma bozukluğu.
- Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

## Elektrik Güvenliği

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.



DEWALT aletinizi EN62841 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Elektrik kablosu hasar görürse, yalnızca DEWALT veya yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.

## Uzatma Kablolarının Kullanımı

Uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa bu aletin giriş gücüne (Teknik verilere bakın) uygun onaylı bir 3 damarlı uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1,5 mm<sup>2</sup>'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

## Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.

## Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] A)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu 8 gövdeye basılıdır.

Örnek:

2020 XX XX

İmalat Yılı

## Ambalaj İçeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

- Eksantrik zımpara
  - Toz torbası
  - Kullanım kılavuzu
- Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
  - Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

## Açıklama (Şek. A)



**UYARI:** Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Açma/kapama düğmesi
- 2 Elektronik hız kontrol kadranı
- 3 Toz emme çıkışı
- 4 Toz torbası
- 5 Toz torbası flanşı
- 6 Zımparalama tabanı
- 7 Gerilim azaltma
- 8 Tarih kodu

## Kullanım Amacı

Eksantrik zımparanız, profesyonel zımparalama uygulamaları için tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu zımparalar profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

## MONTAJ VE AYARLAMALAR



**UYARI:** *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Tetik düğmesinin KAPALI konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

## Zımparalama Disklerinin Takılması (Şek. B)

Alet 8 delikli toz atma deseninde 125 mm kanca ve halka zımparalama diskleri kullanır.

1. Zımparalama tabanı 6 yukarı gelecek Şek.de aleti bir masaya yatırın.
2. Zımparalama diskini 9 doğrudan zımparalama tabanı üzerine yerleştirin.
3. Bir elle zımparalama tabanını tutun ve toz atma deliklerini ayarlayın.
4. Diski sertçe zımparalama tabanına bastırın.

## Elektronik Hız Kontrol Kadranının Ayarı (Şek. A)

Hız 8.000–12.000 min<sup>-1</sup> aralığında, elektronik hız kontrol kadranı 2 kullanımıyla sonsuz değişkendir.

Elektronik hız kontrol kadranını gerekli seviyeye çevirin. Bununla beraber, doğru ayar tecrübe ile elde edilir.

Genellikle, sert malzemeler daha yüksek ayar gerektirir.

## Toz Emme (Şek. C, D)



**UYARI:** Zımparalama işlemi toz ürettiği için, daima yürürlükteki toz emme yönergeleri ile uyumlu bir toz torbası takın.



**UYARI:** Metal zımparalama işlemi sırasında uygun kıvılcım koruması olmaksızın toz torbası veya toz emme sistemi kullanmayın.

Zımparalayıcınızın iki toz emme yöntemi vardır: sağlanan toz torbasının 4 veya bir mağaza vakum sisteminin bağlanmasını sağlayan yerleşik bir çıkış 3; ve bir toz süpürgesi (14, Fig. D). Yerleşik çıkış, DEWALT hava kilidi bağlantısını kullanması sebebiyle DEWALT toz emici ve hava kilidi aksesuarı DWV9000 ile uyumludur.

## Toz torbasını yerleştirmek için

1. Zımparalayıcıyı tutarken Şek. C'te gösterildiği gibi toz torbası flanşını 5 çıkışa 3 yerleştirin.
2. Flanşı saat yönünde çevirerek 5 toz torbasını yerine kilitleyin 4.

## Toz torbasını boşaltmak için

**NOT:** Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi taktığınıza emin olun.

Etkin toz emme için üçte bir oranında dolduğunda toz toplama sisteminin boşaltın.

1. Zımparalayıcıyı tutarken flanşı 5 saat yönünün tersine çevirerek toz torbasının 4 kilidini açın.
2. Toz torbasını zımparalayıcıdan çıkarın ve boşaltmak için hafifçe sallayın veya vurun.
3. Toz torbasını çıkışa tekrar yerleştirin ve saat yönünde çevirerek kilitleyin.

Tozun tamamının torbadan çıkmadığını farkedebilirsiniz.

Bu zımparalama performansını etkilemeyecek, ancak zımparalayıcının toz toplama verimliliğini azaltacaktır. Zımparalayıcınızın toz toplama verimliliğini eski haline getirmek için boşaltırken toz torbasının içindeki yayı bastırın ve çöp kutusu veya toz muhafaza kabının kenarına vurun..

## KULLANMA

### Kullanma Talimatları



**UYARI:** *Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.*



**UYARI:** *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Tetik düğmesinin KAPALI konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*



**UYARI:**

- Zımparalanacak tüm malzemelerin iyice sabitlendiğinden emin olun.
- İş parçasına yalnızca hafif bir baskı uygulayın. Uygulanan fazla baskı zımparalama etkisini artırmak

yerine makine üzerindeki yükü artırarak aşındırıcının yırtılmasına neden olur.

- Aşırı yüklemekten kaçının.

**UYARI:** Magnezyum zımparalamayın!

**İKAZ:** Eğer saklarken kabloyu aletin etrafına sararsanız, gerilim azaltıcının eğilmeyeceği Şek.de (7), Şek. A) kablounun bir kısmını boşta bırakın. Bu kablounun zamanından önce bozulmasını engellemeye yardımcı olur.

## Uygun El Pozisyonu (Şek. E)



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, DAİMA Şek. de gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti DAİMA sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu, gösterildiği Şek.de ya zımparalayıcı gövdesinde bir el 10 ya da ana kavrama noktasında bir el 16 gerektirir.

## Açma Kapama

Elektronik hız kontrol kadranını 2 kullanarak zımparalama hızını ayarlayın.

Aleti açmak için, on/off (açma/kapama) düğmesini I konumuna getirin.

Aleti kapatmak için, on/off (açma/kapama) düğmesini O konumuna getirin.

## Zımparalama (Şek. A)

En kaba zımpara tanecіği büyüklüğü ile başlayın.

Alet tüm yönlerde küçük çizikler oluşturduğu için, tanecik zımparalaması yapmak gerekli değildir.

İş kısa aralıklarla kontrol edin.

Çalışma bittiğinde ve prizden çıkarmadan önce her zaman aleti kapatın.

## BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Tetik düğmesinin KAPALI konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

## Zımpara Tabanı ve Hız Sınırlayıcı Kayışın Değişimi (Şek. D)

Zımparalayıcınız taban 6 ve zımparalayıcı gövdesi 10 arasında bulunan değiştirilebilir bir kayışa 13 sahiptir. Ünite çalışma alanının dışında iken taban hızını kontrol etmek için tasarlanmıştır. Kayış ve zımpara tabanı 6 sarf malzemesi olarak tasarlanmıştır ve bazen değiştirilmeleri gerekecektir. Zımparalama tabanı eskime belirgin olduğunda değiştirilmelidir. Ünite çalışma alanından kaldırıldığında taban hızı önemli

ölçüde yükseliyorsa kayışın değiştirilmesi gereklidir. Bu parçalar ücreti mukabili yerel satıcınızdan ya da yetkili DEWALT servis merkezinizden temin edilebilir.

1. Tablayı sıkıca tutarak, tabanın altından 15 dört vidayı çıkartın.
2. Tabanı çıkartın 6.
3. Eskimiş veya hasarlı kayış 13 omuzlu vidanın 11 ve rulman tutucunun 12 etrafına sararak Şek. D'te gösterildiği gibi değiştirin.
4. Tabanı tekrar yerleştirin (gerekirse yeni taban ile değiştirin). Dört vidayı tekrar takın 15. Vidaları çok sıkıkmaya dikkat edin.



## Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.



## Temizleme



**UYARI:** Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



**UYARI:** Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

## İlave Aksesuarlar



**UYARI:** DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

## Çevrenin Korunması



Aynı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) adresinde mevcuttur.

# ΤΡΙΒΕΙΟ ΠΑΛΑΜΗΣ 125 mm

## DWE6423

### Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

### Τεχνικά δεδομένα

	DWE6423	
Τάση	V <sub>bc</sub>	230
Τύπος		1
Ισχύς εξόδου	W	280
Διάμετρος πέλματος	mm	125
Συχνότητα παλμών	min <sup>-1</sup>	8000–12000
Διάμ. τροχιάς	mm	2,6
Βάρος	kg	1,28
Τιμές Τιμές θορύβου και κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα σε τρεις άξονες) σύμφωνα με το EN62841-2-4:		
L <sub>PA</sub> (επίπεδο πίεσης ήχου)	dB(A)	80
L <sub>WA</sub> (επίπεδο ισχύος ήχου)	dB(A)	91
K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου)	dB(A)	3
Τιμή εκπομπής κραδασμών a <sub>h</sub> =		
	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Αβεβαιότητα K =		
	m/s <sup>2</sup>	<1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο πρότυπο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, η εκπομπή κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας. Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα να φοράτε προστασία ακοής όταν εργάζεστε με το τριβείο.

### Δήλωση Συμμόρφωσης - E.K.

### Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού



### Τριβείο παλάμης DWE6423

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Τα συγκεκριμένα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με τις Οδηγίες 2014/30/EE και 2011/65/EE. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στην DEWALT στη διεύθυνση που ακολουθεί ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel  
Αντιπρόεδρος Μηχανολογίας, PTE Ευρώπης  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Γερμανία  
26.02.2016



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

### Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει **τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημία**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

## Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

### ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

#### 1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

#### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιοδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.** Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα

μέρη. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Εάν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας δάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3) Προσωπική ασφάλεια

- Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επίρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- Φοράτε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που απαιτεί ενεργοποίησή του ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφαιρεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση

συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

- θ) Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.**

#### 4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- α) Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.
- β) Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώσιμο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.
- ε) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφόνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.
- ζ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.
- η) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

- θ) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

#### 5) Συντήρηση (Σέρβις)

- α) Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### Πρόσθετοι ειδικοί κανόνες ασφαλείας για τριβεία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η επαφή με σκόνη ή η εισπνοή σκόνης που προκύπτει από εφαρμογές λείανσης, μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία του χειριστή και τυχόν παρευρισκομένων. Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη ειδικά σχεδιασμένη για προστασία από τοξική σκόνη και αναθυμιάσεις και φροντίζετε απαραίτητα να είναι προστατευμένα και τα άτομα που βρίσκονται ή εισέρχονται στην περιοχή εργασίας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο σε καλά αεριζόμενη περιοχή όταν λειαίνετε σιδηρούχα μέταλλα. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Σπινθήρες ή καυτά σωματίδια από τη λείανση ή ψήκτρεις του κινητήρα που δημιουργούν ηλεκτρικό τόξο μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη εύφλεκτων υλικών.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστούμε τη χρήση ρελέ ρεύματος διαρροής, ονομαστικής τιμής 30mA ή μικρότερης.

#### Λείανση βαμμένων επιφανειών



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς για τη λείανση χρωμάτων. Επιδείξτε ιδιαίτερη προσοχή στα εξής:

- Όποτε είναι δυνατό, χρησιμοποιείτε αναρροφητήρα εξαγωγής για τη συλλογή της σκόνης.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν λειαίνετε επιφάνεια με χρώμα το οποίο ενδεχομένως είναι βάση μολύβδου:
  - Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή εγκύους να εισέρχονται στο χώρο εργασίας.
  - Όλα τα άτομα που εισέρχονται στην περιοχή εργασίας θα πρέπει να φορούν μάσκα ειδικά σχεδιασμένη για προστασία από σκόνη και αναθυμιάσεις χρωμάτων μολύβδου.
  - Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε στο χώρο εργασίας.
- Συγκεντρώστε και απορρίψτε όλη τη σκόνη και τα άλλα υπολείμματα με τον κατάλληλο τρόπο.

#### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.

- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασόμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της θέρμανσης των αξεσουάρ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τροφοδοσία ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην επιγραφή με τα δεδομένα.



Το εργαλείο της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN62841. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την DEWALT ή από εξουσιοδοτημένο οργανισμό σέρβις.

## Χρήση επέκτασης

Αν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης 3 αγωγών κατάλληλο για την ισχύ αυτού του εργαλείου (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1,5 mm<sup>2</sup>, ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

## Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

## Θεση Κωδικου Ημερομηνιας (Εικ. [Fig.] A)

Ο κωδικός ημερομηνίας **8**, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2020 XX XX  
Έτος κατασκευής

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

- 1 Τριβείο παλάμης
  - 1 Κασέτα συλλογής σκόνης
  - 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- *Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.*
  - *Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.*

## Περιγραφή (Εικ. Α)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off)
- 2 Διακόπτης ηλεκτρονικής ρύθμισης της ταχύτητας
- 3 Στόμος εξαγωγής σκόνης
- 4 Σακούλα σκόνης
- 5 Κολάρο σακούλας σκόνης
- 6 Πέλμα λείανσης
- 7 Ανακουφιστικό καταπόνησης
- 8 Κωδικός ημερομηνίας

## Προοριζόμενη Χρηση

Το τριβείο σας έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές λείανσης.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτά τα τριβεία είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

**ΜΗΝ** αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

## Προσαρμογή δίσκων λείανσης (εικ. Β)

Το εργαλείο χρησιμοποιεί δίσκους λείανσης 125 mm τύπου χριτς-χρατς με 8 οπές εξαγωγής σκόνης.

1. Τοποθετήστε το εργαλείο σε ένα τραπέζι, με το πέλμα λείανσης **6** προς τα πάνω.
2. Τοποθετήστε το δίσκο λείανσης **9** απ' ευθείας πάνω στο πέλμα.
3. Κρατήστε το πέλμα λείανσης με το ένα χέρι και κάνετε τις οπές σκόνης να συμπίεσουν.
4. Πιέστε το δίσκο σφικτά πάνω στο πέλμα λείανσης.

## Ρύθμιση του διακόπτη ηλεκτρονικής ρύθμισης της ταχύτητας (εικ. Α)

Η ταχύτητα μπορεί να μεταβληθεί με συνεχή τρόπο από 8.000–12.000 min<sup>-1</sup> με το διακόπτη ηλεκτρονικής ρύθμισης της ταχύτητας 2.

Περιοτρέψτε τον επιλογέα ηλεκτρονικού ελέγχου ταχύτητας στο επιθυμητό επίπεδο. Οστόσο, η σωστή ρύθμιση είναι θέμα εμπειρίας.

Γενικά, για τα σκληρότερα υλικά απαιτείται υψηλότερη ρύθμιση.

## Εξαγωγή σκόνης (εικ. C, D)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επειδή η χρήση τριβείου σε εργασίες με ξύλο παράγει σκόνη, πάντα να εγκαθιστάτε σακούλα σκόνης σχεδιασμένη σύμφωνα με τις εφαρμοσμένες Οδηγίες σχετικά με την εκπομπή σκόνης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν κόβετε μέταλλο μη χρησιμοποιείτε σακούλα σκόνης ή διάταξη αναρρόφησης σκόνης χωρίς κατάλληλη προστασία από σπινθήρες.

Ο λειαντήρας σας έχει δύο μεθόδους απομάκρυνσης της σκόνης: μια ενσωματωμένη έξοδο 3 η οποία επιτρέπει τη σύνδεση είτε της παρεχόμενης σακούλας σκόνης 4 είτε ενός συστήματος αναρρόφησης συνεργείου, και μια ποδιά σκόνης (14, Εικ. D). Η ενσωματωμένη έξοδος χρησιμοποιεί τη σύνδεση airlock της DEWALT που την κάνει συμβατή με τη μονάδα απομάκρυνσης σκόνης της DEWALT και το αξεσουάρ airlock DW9000.

### Για να συνδέσετε τη σακούλα σκόνης

1. Ενώ κρατάτε το λειαντήρα, εφαρμόστε το κολάρο 5 της σακούλας σκόνης στην έξοδο 3 όπως δείχνει η Εικόνα C.
2. Περιοτρέψτε το κολάρο 5 δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε τη σακούλα σκόνης 4 στη θέση της.

### Για να αδειάζετε τη σακούλα σκόνης

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Φοράτε οπωσδήποτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη, όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία.

Για αποτελεσματική εξαγωγή της σκόνης, αδειάζετε το εξάρτημα συλλογής σκόνης όταν έχει γεμίσει περίπου κατά το ένα τρίτο.

1. Ενώ κρατάτε το λειαντήρα, περιστρέψτε το κολάρο 5 αριστερόστροφα για να απασφαλίσετε τη σακούλα σκόνης 4.
2. Αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης από το λειαντήρα και ανακινήστε προσεκτικά ή χτυπήστε ελαφρά τη σακούλα σκόνης για να αδειάσει.
3. Επανασυνδέστε πάλι τη σακούλα σκόνης στην έξοδο και ασφαλίστε τη στη θέση της περιστρέφοντας δεξιόστροφα το κολάρο της σακούλας σκόνης.

Μπορεί να παρατηρήσετε ότι δεν θα απομακρυνθεί όλη η σκόνη από τη σακούλα. Αυτό δεν θα επηρεάσει την απόδοση λείανσης αλλά θα μειώσει την αποτελεσματικότητα συλλογής σκόνης του λειαντήρα. Για να αποκαταστήσετε την αποτελεσματικότητα συλλογής σκόνης του λειαντήρα, πιέστε το ελατήριο μέσα στη σακούλα σκόνης όταν την αδειάζετε και χτυπήστε την ελαφρά στο πλάι του κάδου απορριμμάτων ή του δοχείου υποδοχής της σκόνης.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Οδηγίες χρήσης

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Να φροντίζετε όλα τα προς λείανση υλικά να είναι καλά στερεωμένα.
- Ασκείτε μόνο ελαφρά πίεση στο τεμάχιο εργασίας. Η υπερβολική πίεση δεν βελτιώνει τη δράση λείανσης, αλλά μόνο προκαλεί αύξηση φορτίου στο μηχανήμα και σχίσιμο του λειαντικού μέσου.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην λειάνετε μαγνησίο!

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ:** Αν τυλίγεται το καλώδιο γύρω από το εργαλείο όταν το φυλάσσετε, αφήνετε ένα μεγάλο βρόχο καλωδίου ώστε να μην τσακίσει το ανακουφιστικό καταπόντης (7, Εικ. Α). Αυτό συντελεί στην αποφυγή της πρόωρης βλάβης του καλωδίου.

### Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. Ε)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΟΤΕ** να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

Για τη σωστή θέση των χεριών απαιτείται είτε ένα χέρι στο σώμα του λειαντήρα 10 είτε ένα χέρι στην κύρια λαβή 16 όπως δείχνει η εικόνα.

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. Α)

Ρυθμίστε την ταχύτητα λείανσης χρησιμοποιώντας τον επιλογέα ηλεκτρονικής ρύθμισης της ταχύτητας 2.

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, θέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στη θέση Ι.

Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, θέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στη θέση Ο.

### Λείανση

Ξεκινήστε με το πιο αδρό μέγεθος κόκκων γυαλόχαρτου.

Επειδή το εργαλείο παράγει μικρά σημάδια απόξεσης προς όλες τις κατευθύνσεις, δεν είναι αναγκαίο να λειάνετε σύμφωνα με τα νερά του ξύλου.

Ελέγχετε την εργασία σας σε μικρά διαστήματα.  
Πάντα απενεργοποιείτε το εργαλείο όταν έχει ολοκληρωθεί η εργασία και πριν το αποσυνδέσετε από το ρεύμα.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

## Αντικατάσταση του πέλματος λείανσης και του ιμάντα περιορισμού ταχύτητας (εικ. D)

Ο λειαντήρας σας είναι εξοπλισμένος με αντικαθιστούμενο ιμάντα **13** ο οποίος βρίσκεται ανάμεσα στο πέλμα **6** και στο σώμα του λειαντήρα **10**. Έχει σχεδιαστεί για να ελέγχει την ταχύτητα του πέλματος όταν η μονάδα απομακρύνεται από την επιφάνεια εργασίας. Ο ιμάντας και το πέλμα λείανσης **6** έχουν σχεδιαστεί να είναι φθειρόμενα εξαρτήματα (αναλώσιμα) και χρειάζεται να αντικαθίστανται κατά καιρούς. Το πέλμα λείανσης χρειάζεται αντικατάσταση όταν γίνουν εμφανή τα σημάδια φθοράς. Αντικατάσταση του ιμάντα χρειάζεται όταν η ταχύτητα του πέλματος αυξάνεται πολύ δραματικά όταν η μονάδα ανυψώνεται από την επιφάνεια εργασίας. Τα εξαρτήματα διατίθενται έναντι πρόσθετης χρέωσης από τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DEWALT.

1. Κρατώντας σταθερά την πλάκα, αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες **15** από την κάτω πλευρά του πέλματος.
2. Αφαιρέστε το πέλμα **6**.
3. Αντικαταστήστε τον ιμάντα **13** όταν έχει φθαρεί ή υψοστεί ζημιά τυλίγοντάς τον γύρω από τη βίδα με αυλακωτή προεξοχή **11** και το εξάρτημα συγκράτησης του εδράνου **12** όπως δείχνει η Εικόνα D.
4. Επανεγκαταστήστε το πέλμα (αντικαταστήστε με νέο πέλμα αν χρειάζεται). Επανατοποθετήστε τις τέσσερις βίδες **15**. Προσέξτε να μη σφιχτείτε υπερβολικά τις βίδες.



## Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.



## Καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε

εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό

## Προαιρετικά παρελκόμενα



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συσιστώνται από την DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

## Για την προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισμαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.



Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).





<b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b>	DeWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	<a href="http://www.dewalt.be">www.dewalt.be</a> <a href="mailto:enduserv.BE@SBDinc.com">enduserv.BE@SBDinc.com</a>
<b>Danmark</b>	DeWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	<a href="http://www.dewalt.dk">www.dewalt.dk</a> <a href="mailto:kundeservice.dk@sbdinc.com">kundeservice.dk@sbdinc.com</a>
<b>Deutschland</b>	DeWALT Richard-Klinger-Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	<a href="http://www.dewalt.de">www.dewalt.de</a> <a href="mailto:infodwge@sbdinc.com">infodwge@sbdinc.com</a>
<b>Ελλάς</b>	DeWALT (ΕΜΔΑ) Α.Ε. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στραβίωνος 7 & Α. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάιν Αδάμ) – 193 00 Ασπίστηγος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	<a href="http://www.dewalt.gr">www.dewalt.gr</a> <a href="mailto:Greece.Service@sbdinc.com">Greece.Service@sbdinc.com</a>
<b>España</b>	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	<a href="http://www.dewalt.es">www.dewalt.es</a> <a href="mailto:respuesta.postventa@sbdinc.com">respuesta.postventa@sbdinc.com</a>
<b>France</b>	DeWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère 69570 Dardilly, France	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	<a href="http://www.dewalt.fr">www.dewalt.fr</a> <a href="mailto:scufr@sbdinc.com">scufr@sbdinc.com</a>
<b>Schweiz Suisse Svizzera</b>	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	<a href="http://www.dewalt.ch">www.dewalt.ch</a> <a href="mailto:service@rofoag.ch">service@rofoag.ch</a>
<b>Ireland</b>	DeWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	<a href="http://www.dewalt.ie">www.dewalt.ie</a> <a href="mailto:Sales.ireland@sbdinc.com">Sales.ireland@sbdinc.com</a>
<b>Italia</b>	DeWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	<a href="http://www.dewalt.it">www.dewalt.it</a>
<b>Nederlands</b>	DeWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	<a href="http://www.dewalt.nl">www.dewalt.nl</a>
<b>Norge</b>	DeWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	<a href="http://www.dewalt.no">www.dewalt.no</a> <a href="mailto:kundeservice.no@sbdinc.com">kundeservice.no@sbdinc.com</a>
<b>Österreich</b>	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	<a href="http://www.dewalt.at">www.dewalt.at</a> <a href="mailto:service.austria@sbdinc.com">service.austria@sbdinc.com</a>
<b>Portugal</b>	DeWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	<a href="http://www.dewalt.pt">www.dewalt.pt</a> <a href="mailto:resposta.posvenda@sbdinc.com">resposta.posvenda@sbdinc.com</a>
<b>Suomi</b>	DeWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	<a href="http://www.dewalt.fi">www.dewalt.fi</a> <a href="mailto:asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com">asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com</a>
<b>Sverige</b>	DeWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	<a href="http://www.dewalt.se">www.dewalt.se</a> <a href="mailto:kundservice.se@sbdinc.com">kundservice.se@sbdinc.com</a>
<b>Türkiye</b>	Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanımlı 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. AND Kozyatağı – İçerenköy Mah. Umur Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84 Ataşehir/İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	<a href="http://www.dewalt.com.tr">www.dewalt.com.tr</a> <a href="mailto:support@dewalt.com.tr">support@dewalt.com.tr</a>
<b>United Kingdom</b>	DeWALT, 270 Bath Road, Slough, Berks SL1 4DX	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	<a href="http://www.dewalt.co.uk">www.dewalt.co.uk</a> <a href="mailto:emeaservice@sbdinc.com">emeaservice@sbdinc.com</a>
<b>Australia / New Zealand</b>	DeWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 654 155 Tel: NZ 0800 339 258	<a href="http://www.dewalt.com.au">www.dewalt.com.au</a> <a href="http://www.dewalt.co.nz">www.dewalt.co.nz</a>
<b>Middle East Africa</b>	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	<a href="http://www.dewalt.ae">www.dewalt.ae</a> <a href="mailto:support@dewalt.ae">support@dewalt.ae</a>